

طبعة جديدة

# الفرنسية المبسطة

LE FRANÇAIS SIMPLIFIÉ

إعداد

ابتسام نصر الصالح

دار الإرشاد للنشر



## الأحرف الفرنسية L' alphabet français

Il y a 26 lettres dans l'alphabet français

Majuscule

Minuscule

Imprimée

حرف البداية

أحرف الصغيرة

أحرف المطبوع

ويسمى (أحرف الكبير)

(كتابة موصولة)

(الصغير)

A	a	a
B	b	b
C	c	c
D	d	d
E	e	e
F	f	f
G	g	g
H	h	h
I	i	i
J	j	j
K	k	k
L	l	l
M	m	m
N	n	n
O	o	o
P	p	p
Q	q	q
R	r	r
S	s	s
T	t	t
U	u	u
V	v	v
W	w	w
X	x	x
Y	y	y
Z	z	z



## طبيعة الأحرف الفرنسية حسب لفظها:

تنقسم الأحرف الفرنسية حسب لفظها إلى نوعين: صوتية وصامتة:

١- الأحرف الصوتية (Les voyelles)؛ وهي:

A - E - I - O - U - Y + (H) أحياناً

٢- الأحرف الصامتة (Les consonnes)

B - C - D - F - G - H - J - K - L - M - N - P - Q -  
R - S - T - V - W - X - Z

• الأحرف الصامتة (T, S, P, G, D) لو أتت في نهاية الكلمة فإنها لا تلفظ غالباً

Ex: Temps - Grand - Prends - Vingt.

عشرون تناول (أخذ) كبير عطف - زمن

لكن الحرف (T) يُلفظ إن أتت بعده كلمة تبدأ بحرف صوتي: Vingt - et - un

إحدى وعشرون

ويلفظ الحرف (D) - (T) إذا أتت بعده كلمة تبدأ بحرف صوتي.

Ex: Attend - il son ami? ينتظر صديقه؟

- تلفظ الأحرف (T, S, P, D) في نهاية الكلمة لو أتى بعدها أحد الأحرف الصوتية:

Ex: Tente - كبيرة Grande - خيمة

• عندما ترد في هذا الكتاب إشارة (ـ) التي تصل بين كلمتين؛ فمعناها وجوب وصل الكلمتين لفظاً، وكأنهما كلمة واحدة.

• كيف تلفظ الحرف (S)؟

- تلفظ دائماً (S) إلا إذا أتت بين حرفين صوتيين؛ فإنها تلفظ (Z): Maison بيت

- إذا أتت (S) مضاعفة بين حرفين صوتيين فإنها تلفظ (S): Passer يمضي

• كيف تلفظ الحرف (C)؟

يلفظ غالباً K . مثال: École مدرسة.

- يلفظ (S) عندما يأتي بعده أحد الأحرف الصوتية التالية: (y, i, è, é, e, ê).

مثال: Cécil – Cinéma – Cycle

يبدأ هذا الكلمة دالة سينما سيل (اسم فتاة) سايكل (دراجة) سايكل سينما  
- يلفظ (S) إذا كان مرفقاً بإشارة cédille ، وهي تُكتب على هذا الشكل: ç

مثال: Garçon – Français

فرنسي صبي

• كيف تلفظ الحرف (G)؟

- يلفظ هذا الحرف دائماً كما تلفظ حرف (ج) بالتهجة المصرية: Grand كبير.

\* إذا أتى بعده أحد الأحرف الصوتية التالية؛ فإنه يلفظ (ج) كما هي في اللغة

العربية الفصحى:

وهذه الأحرف الصوتية هي: (é, è, ê, e, i, y)

مثال: Gymnastique - Magique - Rouge

احمر سحري جهاز

{ (لوأحدها: et), (ai, é, è, ê, ei), (لوأحدها: es), (في نهاية الكلمة: ez) }  
{ (لوأحدها: er), (في نهاية الفعل: er) }

كل هذه المقاطع تلفظ (اي).

حرف (H):

لا يلفظ هذا الحرف في اللغة الفرنسية على الإطلاق، سواء أكان حرفاً صوتياً مثل:

Habil, Habite, Hôtel,

فندق يسكن ماهر

أم حرفاً ساكناً مثل:

Le héros, La honte, Le Hollandais.

البطول العجول، العار اللغة الهولندية



• الربط بين الحرف الأخير من الكلمة، والحرف الأول من الكلمة التي تليها:

Ex: L'enfant أنتم لطفاء - Vous-êtes gentils الطفل

Cet enfant هذا قلم رصاص - C'est un crayon هذا الطفل

Mon ami - صديقي

وبنم هذا حين تنتهي الكلمة الأولى بحرفٍ صوتي وتبدأ الثانية بحرفٍ صوتي، أو تنتهي الأولى بحرفٍ ساكن وتبدأ الثانية بحرفٍ صوتي.

متى نستخدم الأحرف الكبيرة **Les majuscules** ؟

١- في بداية كل جملة فرنسية: Je vais au cinéma أنا ذاهبٌ إلى السينما

٢- في بداية اسم الدولة، أو المدينة، أو القارة، أو الجزيرة، أو إحدى المناطق الكبرى:

Syrie سورية - Homs حمص -

٣- في بداية اسم العلم: Rami رامي - Samir سمير - Nicolas نيكولاس

٤- في عناوين الصحف، مثال: صحيفة الثورة AL-THAWRA

## علامات الترقيم والحركات

## Signes et accents

## ١- علامات الترقيم:

Le point.	- النقطة (.)
Le virgule.	- الفاصلة (,)
Le point -virgule.	- الفاصلة المنقوطة (;)
Les guillemets	- علامة التنصيص (« ») إهلالان.
Les deux points.	- النقطتان المتعامدتان (:)
Les parenthèses.	- القوسان ( )
Le tiret.	- الخط الأفقي الصغير (-)
Les points de suspension.	- علامة الاكتفاء (.....)
Le point d'interrogation.	- علامة الاستفهام (?)
Le point d'exclamation.	- علامة تعجب (!)

## ٢- الحركات:

L'accent aigu (´)	وتوضع فوق حرف (É)
L'accent grave (`)	وتوضع فوق حرف (È)
L'accent circonflexe (^)	وتوضع فوق حرف (Ê)
Le trema (¨)	وتوضع فوق الحرف الصوتي الثاني لدى وجود حرفين صوتيين متجاورين في ذات الكلمة.

مثال ١: haïr فعل (بكره، ينفذ). مثال ٢: ambiguïté (غموض، لبس، تشويش)

L'apostrophe (') وتوضع مكان الحرف الصوتي المحذوف عند التقاء حرفين صوتيين.

مثال: J'ai والأصل: Je + ai.

La cédille (ç) وتوضع تحت حرف (c) إذا لم يأت بعده (Y - I - E).

مثال: Garçon (ولد، صبي).

Le trait d'union (-) وتوضع بين عنصرين ليشكلا كلمة واحدة أو مصطلحاً

مثال: فوس السماء (فوس فزج). Arc-en-ciel.



## الحذف

## L'élision

هو وصل الحرف الأخير من الكلمة مع الحرف الأوّل من الكلمة التي بعدها في حال انتهت الكلمة الأولى بحرفٍ صوتيٍّ، أو بدأت الكلمة الثانية بحرفٍ صوتيٍّ.

مثال: L'enfant (الطفل) وأصل هذه الكلمة Le+enfant.

نلاحظ أنّ هذه الكلمة تُلفظ كلمة واحدة دون فاصل لأنها بدأت بالحرف الصوتي (e). ولأنّ (Le) (ال التعريف) تنتهي أيضاً بالحرف الصوتي (e).

لودققنا النظر في المثال السابق للاحظنا حذف حرف (e) من (Le) حتّى لا يلتقي حرفان صوتيان، (e) و (e) ووضعنا مكانها L'apostrophe (').

مثال ٢: Cet enfant هذا الطفل.

لودققنا النظر في المثال السابق للاحظنا إضافة (t) إلى (Ce) حتّى لا يلتقي حرفان صوتيان، (e) و (e). وعند القراءة نصل لفظة (t) مع (e) في كلمة Cet enfant.

مثال ٣: Je n'ai pas de pommes. ليس لديّ تفّاح.

لودققنا النظر في المثال السابق للاحظنا حذف حرف (e) من (Ne) حتّى لا يلتقي حرفان صوتيان، (e) و (e) ووضعنا مكانها N'.

L'amie = La + amie. La = L' وذلك حتّى لا يلتقي حرفان صوتيان (a) و (a).

L'ami = Le + ami. Le = L' وذلك حتّى لا يلتقي حرفان صوتيان (e) و (a).

C'est = Ce + est. Ce = C' وذلك حتّى لا يلتقي حرفان صوتيان (e) و (e).

وفائدة هذه الـ (Apostrophe) أنّها تربط الكلمتين لفظياً، وتذكرنا بالحرف المحذوف.

Qu' = Que وذلك حتّى لا يلتقي حرفان صوتيان.

مثال: Il n'est qu'enfant. ما هو إلّا طفل.

نلفظ (qu'enfant) كلمة واحدة لفظاً دون فواصل.

S' = Se وذلك حتّى لا يلتقي حرفان صوتيان.

Il s'est promené hier.

مثال: تنزّه البارحة.

نلفظ (s'est) لفظاً واحداً دون فواصل.

## La phrase française الجملة الفرنسية

تكون الجملة الفرنسية إمّا بسيطة، وإمّا مركّبة.

### ● الجملة الفرنسية البسيطة: La phrase française simple

وهي الجملة التي تتركز على فعل واحد فقط وفاعل واحد فقط، بالإضافة إلى مفعول به

أو الصفة، أو الحال، أو مفعول فيه..... إلخ ، وتكوّن عبارة واحدة فقط.

إذاً: فاعل + فعل + مفعول به أو حال أو صفة أو ظرف زمان أو مكان.... = جملة بسيطة.

مثال: وصل المدرّس إلى المدرسة. Le Professeur est arrivé à l'école.

### ● الجملة الفرنسية المركّبة La phrase française complexe

وتتكوّن الجملة المركّبة من عدّة عبارات.

مثال: أنا أقرأ الرواية التي أعرتني إياها. Je lis le roman que tu m'a prêté.



## الجملة البسيطة:

- تبدأ الجملة الفرنسية من ناحية الشكل بحرف كبير (Majuscule) وتنتهي بنقطة (Point).

- من ناحية القواعد: غالباً ما تبدأ الجملة الفرنسية بالفاعل (Sujet) ثم يأتي الفعل (Verbe).

أمثلة عن الجملة البسيطة:

Rami va à l'école. يذهب رامي إلى المدرسة

Samir écrit le devoir. يكتب سمير الواجبة

Le ciel est bleu. السماء زرقاء

ملاحظة: في اللغة العربية (جملة اسمية) وهي التي تحتوي على مبتدأ وخبر، بالمقابل لا

توجد مثل هذه الجملة في اللغة الفرنسيّة، إذ لا توجد جملة فرنسية دون فعل، وهنا يدخل فعل الكون (verbe être) ويأخذ مكانه قبل الخبر مباشرة، مثال:

Rami est content. رامي مسرور

La pomme est rouge. التفاحة حمراء

## Le sujet الفاعل

يكون الفاعل إمّا اسماً صريحاً، أو ضميراً يحلّ محل الاسم.

١- الفاعل اسم صريح؛ مثل: يأكل نيكولاس التفاحة. Nicolas mange la pomme.

تُحضّر الأم وجبة الطعام. La mère prépare le repas.

والاسم الصريح يكون إمّا اسم علم مثل (Nicolas) أو اسم عامّ مثل الأم (la mère) أو الشجرة (l'arbre).

والاسم العام إمّا أن يكون معرفاً بأدوات التعريف (Les articles définis) وهي:

Le - la - les - l'

أمثلة: التفاحات les pommes - الطفل l'enfant - الابنة la fille - الابن le fils

وإمّا أن يكون الاسم العام نكرةً تسبقه إحدى أدوات التنكير (les articles indéfinis)

وهي : un - une - des

أمثلة: دفتر un cahier - ليرة une livre - كتاب un livre - كتب des livres

٢- الفاعل ضمير شخصي (le sujet pronom personnel)

والضمائر الشخصية هي: je, tu, il, elle, nous, vous, ils, elles

بالإضافة إلى الضمير (on) وهو يحلّ محلّ أيّ من الضمائر السابقة، ولكن يتصرف فعله وكأنّ

الفاعل هو (Il).

أمثلة: Je regarde le film أشاهد الفيلم

Tu aime le chocolat أنت تحب الشوكولا

Il va à l'école يذهب إلى المدرسة

Elle va à l'école تذهب إلى المدرسة

Nous allons au théâtre نذهب إلى المسرح

Vous allez au cinéma تذهبون إلى السينما

Ils vont au cinéma يذهبون إلى السينما

Elles vont au théâtre يذهبن إلى المسرح

On parle le français مثال عن الضمير (on): نحن نتحدث الفرنسية



نلاحظ أنّ الضمير (on) حلَّ محلَّ الفاعل (نحن) ولكن صرّفنا الفعل parler كما لو كان الفاعل (II) .

نلاحظ أنّ الضمائر الشخصية حلّت محلّ: الفاعل، المفعول به، المفعول لأجله، المفعول معه.

Je	حلّت محل المتكلم المفرد (أنا)
Tu	حلّت محل المخاطب المفرد (أنت، أنت)
Il	حلّت محل المفرد الغائب المذكر (هو)
Elle	حلّت محل المفرد الغائب المؤنث (هي)
Nous	حلّت محل الأسماء الجمع المتكلم (نحن)
Vous	حلّت محل الأسماء الجمع المخاطب (أنتم)
Ils	حلّت محلّ الأسماء الجمع المذكر الغائب (هم)
Elles	حلّت محلّ الأسماء الجمع المؤنث الغائب (هُنَّ)

لنأخذ مثلاً، ولنطبّق عليه استبدال الاسم بالضمير:

Michel regarde son ami يشاهد ميشيل صديقه

لنستبدل الاسم الصريح (Michel) بضمير شخصي:

Il regarde son ami يشاهد صديقه

نلاحظ أنّ (II) هو ضمير شخصي حلَّ محلّ الاسم الصريح (Michel)

Nicole aime le bonbon نيكول تحبُّ السكاكر

لنستبدل الاسم الصريح (Nicole) بالضمير الشخصي Elle فتصبح الجملة:

Elle aime le bonbon إنها تحبُّ السكاكر



## Le verbe الفعل

## أنواع الأفعال:

## ١ - الأفعال المتعدّية Verbes transitifs:

وهي الأفعال التي تتعدّى لمفعول به (complément d'objet)؛ أي: أن يكون لديك بالضرورة مفعول به.

مثال: تشتري فلورنس كتاباً. Florence achète un livre.

## ٢ - الأفعال اللازمة Verbes intransitifs:

وهي الأفعال التي لا تستدعي مفعولاً به.

مثال: تخرج نيكول. Nicole sort

## ٣ - الأفعال المساعدة Verbes auxiliaires:

وهي التي تساعد الأفعال في الأزمنة المركّبة؛ وهي:

فعل الكون verbe être

فعل الملك verbe avoir

## ٤ - الأفعال الضميريّة Verbes pronominaux:

وهي الأفعال التي تسمّى أيضاً انعكاسيّة، لأنّ الفعل يعود على الفاعل نفسه ولا يحتاج لمفعول به، ودائماً يتلازم الفعل بوجود ضمير مرتبط معه؛ وهذه الضمائر هي:

Je me, tu te, Il se, Elle se, Nous nous, Vous vous, Ils se, Elles se

مثال: فعل (يتنزّه) (se promèner):

يتنزّه أوليفيه في الحديقة. Olivier se promène dans le jardin.

أنا أتنزّه في القرية. Je me promène dans le village

أنت تنزّه في الغابة. Tu te promènes dans la forêt

ملاحظة: عندما نجرد الفعل الضميريّ من الضمير الملائم له، يصبح فعلاً متعدّياً، ويحتاج عندئذٍ لمفعول به.

مثال: الفعل يتنزّه (se promener) عندما نجرده من (se) يصبح (promener) ومعناه: نزّه.

ينزّه أوليفيه أخاه. Olivier promène son frère



## ٥- الأفعال غير الشخصية Les verbes impersonnels:

وهي الأفعال التي تخص الطبيعة أو الطقس، وهذه الأفعال لا تأخذ ضمائر الفاعلين الشخصية أو أسماء صريحة، ولكن تتصرف فقط مع الضمير (Il) والذي يعبر عن الحياة والواجب وما شابههما...

أمثلة: فعل يمطر Verbe pleuvoir ➔ إنها تمطر Il pleut

فعل يجب verbe falloir ➔ يجب أن Il faut que

فعل تثلج verbe neiger ➔ إنها تثلج Il neige

الطقس جميل (لطيف) Il fait beau

الطقس بارد Il fait froid

الطقس حار Il fait chaud

ملاحظة (١): الفعل المساعد (فعل الكون être) يساعد مجموعة من الأفعال فقط؛ وهي:

يمضي passer يموت Mourir

يذهب Aller ينزل Descendre

ينطلق Partir يصعد Monter

يدخل Entrer يبقى Rester

يخرج Sortir يأتي Venir

يولد Naître يصل Arriver

يقع Tomber يعود Rentrer

يصبح Devenir

بالإضافة إلى كل الأفعال الضميرية (les verbes pronominaux).

ملاحظة (٢): الفعل المساعد (Avoir) يساعد نفسه ويساعد أيضاً فعل الكون (être)

بالإضافة إلى جميع الأفعال الأخرى.



## Le complément d'objet : المفعول به

أنواعه:

١- المفعول به المباشر. ٢- المفعول به غير المباشر.

١- المفعول به المباشر: وهو نوعان: اسم صريح، وضمير يحلّ محلّ الاسم الصّريح.

آ- المفعول به المباشر (الاسم الصّريح): ورمزه:

(nom c.o.d) complément d'objet direct.

ويكون المفعول به المباشر (الاسم الصّريح) اسم إنسان أو حيوان أو شيء..... إلخ.

ويأتي بعد الفعل مباشرة، وسمّي مباشراً؛ لعدم وجود حرف جرّ بينه وبين الفعل.

مثال ١: يشتري ميشيل كتاباً. Michel achète un livre.

Sujet verbe c.o.d

مفعول به مباشر فعل فاعل

Je vois le chat.

مثال ٢: أرى القطّ.

Sujet verbe c.o.d

Samir mange la pomme.

مثال ٣: يأكلُ سميرُ التفاحةَ.

Sujet verbe c.od

Rami ramasse les feuilles.

مثال ٤: يجمع رامي أوراق الشجرِ.

Sujet verbe c.o.d

Nicolas rencontre Jean.

مثال ٥: نيكولاس يقابل جان.

Sujet verbe c.o.d

\* نلاحظ في الأمثلة السّابقة أنّ المفعول به المباشر يمكن أن يكون:

La pomme التفاحة

آ- اسماً مفرداً مؤنثاً:

Le chat القطّ

ب- اسماً مفرداً مذكراً:

Les feuilles الأوراق

ج- اسماً جمعاً:

Jean جان

د- اسم علم لإنسان:

Le chat القطّ

هـ- اسم عام لحيوان:

Le livre الكتاب

و- اسم عام لشيء:



## ب- المفعول به المباشر (الضمير الشّخصي):

Complément d'objet direct (pronom personnel):

الضمائر الشّخصيّة الّتي تحلّ محلّ المفعول به المباشر هي:

(١) Le: وتحلّ محلّ المفرد المذكّر.

(٢) La: وتحلّ محلّ المفردة المؤنثة.

(٣) Les: وتحلّ محلّ جمع المذكّر والمؤنث.

(٤) L': وتحلّ محلّ المفرد المذكّر، أو المفردة المؤنثة إذا أتت قبل فعل يبدأ بحرف صوتي.

مثال ١: يشتري نيكولاس كتاباً. Nicolas achète le livre (c.o.d)

فلو استبدلنا المفعول به الاسم الصّريح le livre بالضمير Le أي: Nicolas l' achète

للاحظنا تحوّل le إلى l' لأنّ الفعل مبدوء بحرف صوتي.

مثال ٢: يصطاد جان سمكة. Jean pêche une poisson

مفعول به مباشر (c.o.d) فعل verbe فاعل sujet

فلو استبدلنا المفعول به الاسم الصّريح une poisson بالضمير الشّخصي la للمفردة المؤنثة

لصارت الجملة: Jean la pêche أي: يصطادها جان.

sujete (c.o.d) verbe

مثال ٣: ترى كولين الأطفال. Colette voit les enfants

مفعول به مباشر فعل فاعل

فلو استبدلنا المفعول به الاسم الصّريح Les enfants بالضمير الشّخصي Les جمع

المذكّر لصارت الجملة: Colette les voit. تراهم كولين.

فعل مفعول به مباشر فاعل

مثال ٤: يقرأ رامي الصّحيفة. Rami lit le journal

sujet verbe (c.o.d)

فلو استبدلنا المفعول به الاسم الصّريح Le journal بالضمير الشّخصي Le

لصارت الجملة: Rami le lit أي: يقرأها رامي.

sujet (c.o.d) verbe



٢- المفعول به غير المباشر: (c.o ind) Le complément d'objet indirect

يكون المفعول به غير المباشر: اسماً صريحاً أو ضميراً شخصياً يحلّ محلّ الاسم الصريح.  
وقد سُمّي غير مباشر لأنّ بينه وبين فعله حرف جرّ يفصله عنه.

مثال: يعطي جانّ نيكول التفاحة. Jean donne la pomme à Nicole

sujet verbe (c.o.d) (c.o.ind)

فلو استبدلنا في الجملة السابقة المفعول به غير المباشر (à Nicole) بالضمير الشخصيّ

Lui؛ أي: c.o.ind pronom personnel، الذي يحلّ محلّ حرف الجرّ والاسم المفرد،

لصارت الجملة: جان يعطيها التفاحة. Jean lui donne la pomme.

sujet c.o.ind verbe c.o.d

\* إذا اجتمع ضميراً مفعولين أحدهما مباشر (le- la- l'- les) والآخر غير مباشر

(Lui - Leur) فإننا نضع أولاً الضمير الشخصي المفعول به المباشر ثمّ الضمير الشخصي

المفعول به غير المباشر.

مثال: جان يعطيها إيّاها. Jean la lui donne.

sujet c.o.d c.o.ind verbe

الضمائر الشخصيّة التي تحلّ محلّ المفعول به غير المباشر العاقل:

Les pronomes personnels c.o. ind

Me

ضمير يحلّ محلّ المفرد المتكلّم

Te

ضمير يحلّ محلّ المفرد المخاطب

Se

ضمير يحلّ محلّ المفرد الغائب

Nous

ضمير يحلّ محلّ جمع المتكلّم

Vous

ضمير يحلّ محلّ جمع المخاطب

Leur

ضمير يحلّ محلّ جمع الغائب

Se

ضمير يحلّ محلّ جمع الغائب

\* إذا اجتمع في الجملة الواحدة أحد الضمائر الشخصيّة Le- Les- L'- La-

c.o.d وأحد الضمائر الشخصيّة Me-Te- Se- Nous- Vous - c.o. ind فإننا نضع

أولاً Me- Te- Se- Nous- Vous ثمّ Le- Les- L'- La.



مثال ١: يعطيني أوليفيه الدفتر. Olivier donne le cahier à moi.

c.o.d c.o.ind

Olivier me le donne. يعطيني أوليفيه إيّاه.

c.o.ind c.o.d

مثال ٢: أعطى أوليفيه أصدقاءه المساطر. Olivier donne les règles à ses amis.

verbe c.o.d c.o.ind

Olivier les leur donne. يعطيهم إيّاهم أوليفيه.

sujet c.o.d c.o.ind verbe

الضمائر الشخصيّة التي تحلّ محلّ المفعول به غير المباشر وغير العاقل:

ضمير شخصي يحلّ محلّ مفعول به غير مباشر دخل بواسطة حرف الجر (de) : (en)

مثال: أنا أتكلّم عن رحلتي Je parle de mon voyage.

c.o.ind

يمكن استبدال ما هو مشار إليه بالضمير (en) فتصبح الجملة:

J' en parle. أنا أتحدّث عنها

(Y) ضمير شخصي يحلّ محلّ (c.o.ind) دخل بواسطة حرف الجرّ (à)

مثال: يفكر أوليفيه بدمشق. Olivier pense à Damas.

c.o.ind

Olivier Y pense. يفكر أوليفيه بها.

c.o.ind

## المفعول فيه

المفعول فيه نوعان:

c.c. de lieu

مفعول فيه ظرف مكان:

c.c. de temp

مفعول فيه ظرف زمان:

يكون المفعول فيه (ظرف المكان) اسماً صريحاً أو ضميراً.

Complément circonstanciel de lieu

وكذلك يكون المفعول فيه (ظرف الزمان) اسماً صريحاً.

Complément circonstanciel de temps

١- المفعول فيه ظرف المكان، ورمزه: c.c. de lieu

مثال ١: يسافر أوليفيه إلى دمشق. Olivier voyage à Damas.

(c.c. de lieu)

Damas = c.c. de lieu

دمشق اسم صريح مفعول فيه ظرف مكان:

فإذا استبدلنا الاسم الصريح بضمير شخصي؛ أي: Pronom personnel

Olivier Y voyage.

فإنّ الجملة تصبح: يسافر أوليفيه إليها.

Y: Pronom personnel c.c. de lieu

مفعول فيه ظرف مكان:

Olivier revient de Damas.

مثال ٢: يعود أوليفيه من دمشق

(c.c. de lieu)

فإذا استبدلنا الاسم الصريح بضمير شخصي آخر، فإن الجملة ستصبح:

Olivier en revient.

يعود أوليفيه منها

En: pronom personnel. (c.c. de lieu)

٢- المفعول فيه ظرف زمان، اسم صريح، ورمزه: c.c. de temp

Olivier voyage demain.

مثال: يسافر أوليفيه غداً.

demain = (c.c. de temp).

غداً: مفعول فيه ظرف زمان.



## تصريف الأفعال

في اللغة الفرنسية عدّة صيغ لتصريف الأفعال؛ وهذه الصيغ هي:

- ١- الصيغة الدلالية Mode indicatif
- ٢- الصيغة الظرفيّة Mode conditionnel
- ٣- صيغة الريّة والشك والتمنّي (الاحتماليّة) Mode subjonctif
- ٤- صيغة الأمر Mode impératif
- ٥- صيغة الاسم Mode participe
- ٦- صيغة المصدر Mode infinitif

وكل صيغة من هذه الصيغ تضمّ عدّة أزمنة.

أولاً: الصيغة الدلاليّة: Mode indicatif:

وتحتوي: الأزمنة البسيطة، والأزمنة المركّبة.

١- الأزمنة البسيطة؛ وتضم:

Le présent - الزمن الحاضر

Le futur - المستقبل

Le passé simple - الماضي البسيط

L' imparfait - الماضي الناقص (المستمر)

٢- الأزمنة المركّبة؛ وتضم:

Le passé composé - الماضي المركّب

Le futur antérieur - المستقبل الأسبق

Le plus - que - parfait - الماضي الأكثر من تام

Le passé antérieur - الماضي المركّب

(Avoir) يملك

(Venir) يأتي

Je viens	أنا آت
Tu viens	أنت آت
Il vient	هو آت
Elle vient	هي آتة
Nous venons	نحن آتو
Vous venez	أنتم آتو
Ils viennent	هم آتو
Elles viennent	هن آتو



## الأزمنة البسيطة

### ١- الزمن الحاضر Le présent

يعبّر هذا الزمن عن الحاضر، وأحياناً عن الماضي والمستقبل، وتستخدم عادة في القصص والروايات والحكايات والحياة اليومية.

#### تصريف الأفعال في الزمن الحاضر:

\* الأفعال المساعدة:

وهي أفعال غير نظاميّة لا تتّبع قاعدة في تصريفها؛ لذلك علينا أن نتعلّمها ونحفظها كما هي.

#### تصريف فعل الكون (être):

Je suis أنا أكون      Nous sommes نحن نكون

Tu es أنت تكون      Vous êtes أنتم تكونوا

Il est هو يكون      Ils sont هم يكونوا

Elle est هي تكون      Elles sont هُنَّ يَكُنَّ

#### تصريف فعل الملك (Avoir):

J'ai أنا أملك      Nous avons نحن نملك

Tu as أنت تملك      Vous avez أنتم تملكون

Il a هو يملك      Ils ont هم يملكون

Elle a هي تملك      Elles ont هُنَّ يملكنَ

#### تصريف فعل القدوم: يأتي (venir):

Je viens أنا آتي      Nous venons نحن نأتي

Tu viens أنت تأتي      Vous venez أنتم تأتون

Il vient هو يأتي      Ils viennent هم يأتون

Elle vient هي تأتي      Elles viennent هُنَّ يأتينَ



تصريف فعل الذهاب (aller):

Je vais أنا أذهب	Nous allons نحن نذهب
Tu vas أنت تذهب	Vous allez أنتم تذهبون
Il va هو يذهب	Ils vont هم يذهبون
Elle va هي تذهب	Elles vont هُنَّ يذهبنَ

\* الأفعال النظاميّة:

١- تصريف أفعال المجموعة الأولى؛ وهي الأفعال التي تنتهي بـ (er) :

نحذف نهاية الفعل (er)، ونضيف النهايات التالية حسب ترتيب الضمائر:

Je أنا	نضيف للفعل (e)
Tu أنت	= = (es)
Il هو	= = (e)
Elle هي	= = (e)
Nous نحن	= = (ons)
Vous أنتم	= = (ez)
Ils هم	= = (ent)
Elles هُنَّ	= = (ent)

مثال: نصرّف هنا فعل التحدّث (parler) :

Je parle أنا أتحدّث	Nous parlons نحن نتحدّث
Tu parles أنت تتحدّث	Vous parlez أنتم تتحدّثون
Il parle هو يتحدّث	Ils parlent هم يتحدّثون
Elle parle هي تتحدّث	Elles parlent هُنَّ يتحدّثنَ

٢- تصريف أفعال المجموعة الثانية؛ وهي التي تنتهي بـ (ir) :

نحذف نهاية الفعل (ir) ونضيف النهايات التالية:

is – is - it – issons – issez – issent.



ولنصرف هنا فعل (أنهى) (finir):

Je finis أنا أنهى	Nous finissons نحن ننهي
Tu finis أنت تنهي	Vous finissez أنتم تنهون
Il finit هو ينهي	Ils finissent هم ينهون
Elle finit هي تنهي	Elles finissent هنَّ ينهين

٣- تصريف أفعال المجموعة الثالثة؛ وهي التي تنتهي بـ (re, ir, oir, oire):

- لتصريف الأفعال التي تنتهي بـ (ir) نحذف النهاية (ir)، ونضيف إحدى النهايات التالية: s, s, t, ons, ez, ent

مثال: نصرف الفعل sortir (خرج):

Je sors أنا أخرج	Nous sortons نحن نخرج
Tu sors أنت تخرج	Vous sortez أنتم تخرجون
Il sort هو يخرج	Ils sortent هم يخرجون
Elle sort هي تخرج	Elles sortent هنَّ يخرجنَّ

- لتصريف الأفعال التي تنتهي بـ (re) نحذف النهاية (re)، ونضيف إحدى النهايات التالية: s, d, t, ons, ez, ent

مثال: نصرف فعل الأخذ (prendre):

Je prends أنا آخذ	Nous prenons نحن نأخذ
Tu prends أنت تأخذ	Vous prenez أنتم تأخذون
Il prend هو يأخذ	Ils prennent هم يأخذون
Elle prend هي تأخذ	elles prennent هنَّ يأخذنَّ

- لتصريف الأفعال التي تنتهي بـ (oir) نحذف النهاية (oir) ونضيف إحدى النهايات التالية: s, t, ons, ez, ent

مثال: نصرف فعل الرؤية (voir):

Je vois أنا أرى	Nous voyons نحن نرى
-----------------	---------------------



Tu vois أنت ترى Vous voyez أنتم ترون

Il voit هو يرى Ils voient هم يرون

• لتصريف الأفعال التي تنتهي بـ (oire) نحذف النهاية (oire) ونضيف إحدى

النهايات التالية: s, t, ons, ez, ent

مثال: نصرف فعل الشرب boire:

Je bois أنا أشرب Nous buvons نحن نشرب

Tu bois أنت تشرب Vous buvez أنتم تشربون

Il boit هو يشرب Ils boivent هم يشربون

Elle boit هي تشرب Elles boivent هنّ يشربن

نلاحظ أنّ كلّ أفعال هذه المجموعة غير نظامية.

ملاحظة: فعل الفتح (ouvrir) فعلٌ ينتمي إلى المجموعة الثالثة، لكنّه يتصرف في الزمن الحاضر

مثل أفعال المجموعة الأولى، وذلك بحذف نهايته (ir) وإضافة النهايات التالية:

e, es, e, ons, ez, ent.

J'ouvre la porte أنا أفتح الباب

Tu ouvres la porte أنت تفتح الباب

Il ouvre la porte هو يفتح الباب

Elle ouvre la porte هي تفتح الباب

Nous ouvrons la porte نحن نفتح الباب

Vous ouvrez la porte أنتم تفتحون الباب

Ils ouvrent la porte هم يفتحون الباب

Elles ouvrent la porte هنّ يفتحن الباب



## ٢- زمن المستقبل البسيط Le futur simple

وهو يعبر عن فعل سيحدث بالمستقبل.

تصريف الأفعال في زمن المستقبل البسيط:

الأفعال المساعدة:

تصريف فعل الكون être: وهو فعل غير نظامي.

Je serai أنا سأكون      Nous serons نحن سنكون

Tu seras أنت ستكون      Vous serez أنتم ستكونون

Il sera هو سيكون      Ils seront هم سيكونوا

Elle sera هي ستكون      Elles seront هنَّ سيكنَّ

تصريف فعل الملك Avoir: وهو فعل غير نظامي أيضاً.

J'aurai سأمتلك      Nous aurons سنمتلك

Tu auras ستمتلك      Vous aurez ستمتلكون

Il aura سيتملك      Ils auront سيتملكون

Elle aura ستمتلك      Elles auront سيتملكنَّ

الأفعال النظامية:

تصريف أفعال المجموعة الأولى؛ وهي التي تنتهي بـ (er):

ai – as – a – ons – ez – ont: نبقى على الفعل كما هو، ثم نضيف إحدى النهايات التالية:

مثال: نصرف فعل الأكل (Manger):

Je mangerai سأكل      Nous mangerons سنأكل

Tu mangeras ستأكل      Vous mangerez ستأكلون

Il mangera سيأكل      Ils mangeront سيأكلون

Elle mangera ستأكل هي      Elles mangeront سيأكلنَّ



تصريف أفعال المجموعة الثانية؛ وهي التي تنتهي بـ (ir):

نُبقي على الفعل كما هو، ونضيف إحدى النهايات التالية:

ai – as – a – ons – ez – ont.

مثال: نصرّف فعل التصفيق (Applaudir):

J'applaudirai أنا سأصفّق Nous applaudirons نحن سنصفّق

Tu applaudiras أنت ستصفّق Vous applaudirez أنتم ستصفّقون

Il applaudira هو سيصفّق Ils applaudiront هم سيصفّقون

Elle applaudira هي ستصفّق Elles applaudiront هنّ سيصفّقن

تصريف أفعال المجموعة الثالثة؛ وهي التي تنتهي بـ (re, ir, oir, oire):

• لتصريف الأفعال التي تنتهي بـ (re) نحذف (e) من نهايتها، ونضيف إحدى

النهايات التالية: ai, as, a, ons, ez, ont

مثال: تصريف فعل جعل (rendre):

Je rendrai أنا سأجعل Nous rendrons نحن سنجعل

Tu rendras أنت ستجعل Vous rendrez أنتم ستجعلون

Il rendra هو سيجعل Ils rendront هم سيجعلون

Elle rendra هي ستجعل Elles rendront هنّ سيجعلنّ

• لتصريف الأفعال التي تنتهي بـ (ir) نُبقي على الفعل كما هو، ونضيف إحدى

النهايات التالية: ai, as, a, ons, ez, ont

مثال: فعل (Palir) (شحب، اصفرّ):

Je palirai أنا سأشحب Nous palirons نحن سنشحب

Tu paliras أنت ستشحب Vous palirez أنتم ستشحبون

Il palira هو سيشحب Ils paliront هم سيشحبون

Elle palira هي ستشحب Elles paliront هنّ سيشحبنّ

• لتصريف الأفعال التي تنتهي بـ (oire) نحذف (e)، ونضيف إحدى النهايات التالية:

ai, as, a, ons, ez, ont



مثال: فعل الشرب (Boire) :

Je boirai أنا سأشرب Nous boirons نحن سنشرب

Tu boiras أنت ستشرب Vous boirez أنتم ستشربون

Il boira هو سيشرب Ils boiront هم سيشربون

Elle boira هي ستشرب Elles boiront هنّ سيشربن

• لتصريف الأفعال التي تنتهي بـ (oir) نبقى الفعل على حاله، ونضيف له إحدى

النهايات التالية: ai, as, a, ons, ez, ont .

مثال: فعل pouvoir :

Je pourrai Nous pourrions

Tu pourras Vous pourriez

Il pourra Ils pourront

Elle pourra Elles pourront.

مثال عن تصريف فعل ضميري se promener (فعل يتنزه): نلاحظ أنّ هذا الفعل

ينتمي للمجموعة الأولى، لذلك نضيف الضمائر الملزمة لكل ضمير، ثمّ نضيف إحدى

النهايات للزمن المستقبل.

Je me promènerai أنا سأتنزه Nous nous promènerons نحن سنتنزه

Tu te promèneras أنت ستتنزه Vous vous promènerez أنتم ستتنزهون

Il se promènera هو سيتنزه Ils se promèneront هم سيتنزهون

Elle se promènera هي ستتنزه Elles se promèneront هنّ سيتنزهن



## ٣- زمن الماضي البسيط Passé simple

وهو زمن يعبر عن أحداث تَمَّت في الماضي. ويُستخدم في الرواية، والكتاب يستخدمونه في القصص أيضاً، ولا يُستخدم في اللغة المحكيّة أبداً.

الأفعال المساعدة:

تصريف فعل الكون (être):

Je fus أنا كنت	Nous fûmes نحن كنّا
Tu fus أنت كنت	Vous fûtes أنتم كنتم
Il fut هو كان	Ils furent هم كانوا

تصريف فعل الملك (Avoir):

J'eus أنا امتلكتُ	Nous eûmes نحن امتلكنّا
Tu eus أنت امتلكت	Vous eûtes أنتم امتلكنتم
Il eut هو امتلك	Ils eurent هم امتلكوا

تصريف أفعال المجموعة الأولى؛ وهي التي تنتهي بـ (er):

لتصريف أفعال هذه المجموعة نأخذ جذر الفعل من المصدر، ونضيف إحدى النهايات التالية:

ai, as, a, âmes, âtes, èrent

مثال: نصرّف فعل الحب (aimer): نأخذ جذره aim

J'aimai أنا أحببت	Nous aimâmes نحن أحببنا
Tu aimas أنت أحببت	Vous aimâtes أنتم أحببتم
Il aima هو أحبَّ	Ils aimèrent هم أحبّوا
Elle aima هي أحبّت	Elles aimèrent هنَّ أحببنَّ

تصريف أفعال المجموعة الثانية؛ وهي التي تنتهي بـ (ir):

لتصريف أفعال هذه المجموعة نأخذ جذر الفعل، ونضيف إحدى النهايات التالية:

is, is, it, îmes, îtes, irent.

مثال: نصرّف الفعل (finir) ينهي: نأخذ جذره fin

Je finis أنا أنهيتُ	Nous finîmes نحن أنهينا
---------------------	-------------------------



Tu finis أنت أنهيت Vous finîtes أنتم أنهيتهم

Il finit هو أنهى Ils finirent هم أنهوا

Elle finit هي أنهت Elles finirent هنّ أنهينّ

تصريف أفعال المجموعة الثالثة؛ وهي الأفعال التي تنتهي بـ (ir, re, oir, oire):

- لتصريف الأفعال التي تنتهي بـ (ir) نأخذ جذر الفعل ونضيف إحدى النهايات التالية:

is, is, it, îmes, îtes, irent.

مثال: نصرف فعل الذهاب (partir): جذر الفعل part

Je partis أنا ذهبتُ Nous partîmes نحن ذهبنا

Tu partis أنت ذهبت Vous partîtes أنتم ذهبتم

Il partit هو ذهب Ils partirent هم ذهبوا

Elle partit هي ذهبت Elles partirent هنّ ذهبنّ

- لتصريف الأفعال التي تنتهي بـ (re) نأخذ جذر الفعل ونضيف إحدى النهايات التالية:

is, it, it, îmes, îtes, irent.

مثال: نصرف فعل (prendre) يأخذ:

Je pris أنا أخذتُ Nous prîmes نحن أخذنا

Tu pris أنت أخذت Vous prîtes أنتم أخذتم

Il prit هو أخذ Ils prirent هم أخذوا

- لتصريف الأفعال التي تنتهي بـ (oir) نأخذ جذر الفعل ونضيف إحدى النهايات

us, us, ut, ûmes, ûtes, urent.

التالية:

مثال: نصرف فعل الاستقبال أو التلقّي (recevoir): جذر الفعل rec

Je reçus أنا استقبلتُ Nous reçûmes نحن استقبلنا

Tu reçus أنت استقبلت Vous reçûtes أنتم استقبلتم

Il reçut هو استقبل Ils reçurent هم استقبلوا

Elle reçut هي استقبلت Elles reçurent هنّ استقبلنّ

وهنا نلاحظ إضافة إشارة تحت حرف ç من أجل لفظها s حسب ما مرّ معنا سابقاً.



• لتصريف الأفعال التي تنتهي بـ (oire) نأخذ جذر الفعل، ونضيف إحدى النهايات

التالية: us, us, ut, ûmes, ûtes, urent.

مثال: نصرف فعل الشرب (boire): جذر الفعل (b):

Je bus أنا شربت      Nous bûmes نحن شربنا

Tu bus أنت شربت      Vous bûtes أنتم شربتم

Il but هو شرب      Ils burent هم شربوا

Elle but هي شربت      Elles burent هنّ شربنّ

## ٤- زمن الماضي الناقص (غير التام) L' imparfait

## ويُسمّى (الماضي المستمرّ)

وهو زمنٌ يعبر عن فعلٍ بدأ في الماضي، ولا ندري إن كان قد انتهى أو لا، وربّما يستمرّ حتى الزمن الحاضر.

الأفعال المساعدة:تصريف فعل الكون (être):

J'étais أنا كنت      Nous étions نحن كنّا

Tu étais أنت كنت      Vous étiez أنتم كنتم

Il était هو كان      Ils étaient هم كانوا

Elle était هي كانت      Elles étaient هنّ كنّ

تصريف فعل الملك (avoir):

J'avais كنتُ أملك      Nous avions كنّا نملك

Tu avais كنت تملك      Vous aviez كنتم تملكون

Il avait كان يملك      Ils avaient كانوا يملكون

Elle avait كانت تملك      Elle avaient كنّ يملكن

الأفعال النظاميّة:

كيفية تصريف الأفعال بهذا الزمن:

١- نصرف الفعل بزمن الحاضر au présent مع الضمير الشخصي: نحن (Nous)

٢- نحذف النهاية (ons) وكذلك نحذف الضمير (nous) فنحصل على جذر الفعل.

٣- نضيف إحدى النهايات التالية: ais, ais, ait, ions, iez, aient.

وهذه القاعدة تنطبق على جميع الأفعال دون النظر إلى مجموعتها، ولكن المهم أن نصرف

الفعل بالزمن الحاضر مع الضمير Nous بشكلٍ صحيح.

مثال: نصرف فعل يتحدّث (parler):

١- نصرف الفعل بالزمن الحاضر مع الضمير الشخصي Nous:



نحن نتحدث Nous parlons

٢- نحذف النهاية (ons) وكذلك نحذف (nous) فنحصل على الجذر: parl

٣- نضيف إحدى النهايات التالية: ais, ais, ait, ions, iez, aient فنحصل على:

Je parlais أنا كنت أتحدث Nous parlions كُنَّا نتحدث

Tu parlais كنت تتحدث Vous parliez كنتم تتحدثون

Il parlait كان يتحدث Ils parlaient كانوا يتحدثون

Elle parlait كانت تتحدث Elles parlaient كُنَّ يتحدثن

ملاحظة : طبعاً هذه القاعدة لا تنطبق على الأفعال غير الشخصية، لأنها لا تتصرف إلا مع ضمير واحد وهو (Il) لذلك نحفظ تصريفها كما هو.

• الأفعال الضميرية تنطبق عليها قاعدة (impfait) مع احتفاظ الفعل طبعاً بالضمائر الشخصية الملزمة له.

مثال: نصرف فعل se promener :

نطبق عليه القاعدة الآتية الذكر:

- نصرف الفعل بالزمن الحاضر مع الضمير الشخصي Nous :

Nous nous promenons

- نحذف النهاية (ons) ونحذف الضمائر Nous nous

- نضيف إحدى النهايات التالية: ais, ais, ait, ions, iez, aient إلى الجذر الذي

حصلنا عليه وهو (promen) ونضيف الضمائر الملزمة لكل فاعل:

Je me promenais كنت أتنزه Nous nous promenions كُنَّا نتنزه

Tu te promenais كنت تتنزه Vous vous promeniez كنتم تتنزهون

Il se promenait كان يتنزه Ils se promenaient كانوا يتنزهون

Elle se promenait كانت تتنزه Elles se promenaient كُنَّ يتنزهن



## الأزمنة المركّبة

من الصيغة الدلاليّة

L'indicatif

وتسمّى هذه الأزمنة مركّبة لأنها تتركّب من:

فعل مساعد + اسم المفعول للفعل المراد تصريفه. وتضمّ:

١- الماضي المركّب Passé composé

٢- المستقبل الأسبق Futur antérieur

٣- الماضي الأسبق passé antérieur

٤- الماضي التامّ Plus - que - parfait

### ١- زمن الماضي المركّب Le passé composé :

ويتكوّن هذا الزمن من فعل مساعد (إمّا فعل الكون être أو فعل الملك avoir) في الزمر

الحاضر + اسم المفعول le participe passé

فعل مساعد بالزمن الحاضر + اسم المفعول = ماضي مركّب

Auxiliaire au présent + participe passé = passé composé

كيف يتصرّف هذا الزمن؟

١- نحدّد الفعل المساعد (فعل الكون أو فعل الملك). والأفعال التي تصرف مع être هي:

- أصبح: devenir - نزل: descendre - وصل: arriver - ذهب: aller

- انطلق: partir - ولد: naître - مات: mourir - صعد: monter - دخل: entrer

- أتى: venir - خرج: sortir - عاد: retourner - بقي: rester - مرّ: passer

وكذلك كلّ الأفعال المشتقة منها بإضافة سابقة:

عاد: rentrer - حدث فجأة: survenir

وكلّ الأفعال الضمائيّة مثل se premoner .

٢- نصرّف الفعل المساعد بالزمن الحاضر au présent

٣- نضيف اسم المفعول للفعل الأساسي.



مثال: لتصريف فعل (يتحدّث) (parler) :

- نأخذ الفعل المساعد l'auxiliaire فنجده (avoir) فعل الملك.

- نصرّف هذا الفعل بالزمن الحاضر:

J'ai - Tu as - Il a - Elle a - Nous avons - vous avez  
Ils ont - Elles ont.

- نأخذ اسم المفعول للفعل parler بحذف الحرف (r) وإضافة accent (')

للحرف (e) فنحصل على اسم المفعول للمجموعة الأولى: (parlé)

Verbe auxiliaire + particpe passé = Passé composé

فنحصل على التصريف التالي:

J'ai parlé أنا تحدّثُ Nous avons parlé نحن نتحدّث

Tu as parlé أنت تحدّثت Vous avez parlé أنتم تحدّثتم

Il a parlé هو تحدّث Ils ont parlé هم تحدّثوا

Elle a parlé هي تحدّثت Elles ont parle هُنَّ تحدّثنَ

وتنطبق هذه القاعدة على جميع الأفعال والمجموعات.

لكنّ الأفعال غير الشخصيّة فإنّها لا تتصرّف إلّا مع الضمير (il).

أما في حالة الأفعال الضميريّة؛ فيجب أن لا ننسى تلازم الضمائر الشخصيّة مع الفاعل

je me, tu te, il se, elle se, nous nous, vous vous, ils se, elles se.

ثمّ نضيف الفعل المساعد، فاسم المفعول:

مثال: فعل يتنزّه (se promener):

- إن الأفعال الضميريّة - كما نعلم - يساعدوها فعل الكون être ، لذلك نصرّفه بزمن

الحاضر au présent مع إضافة الضمائر المناسبة:

Je me suis - Tu t'es - Il s'est - Nous nous sommes -

Vous vous êtes - Ils se sont - Elles se sont.

- نضيف اسم المفعول فنحصل على فعل يتنزّه بالزمن الماضي المركّب:

Je me suis promené Nous nous sommes promenés

Tu t'es promené Vous vous êtes promenés

Il s'est promené Ils se sont promenés

Elle s'est promenée Elles se sont promenées.



ملاحظة: عند استخدام الفعل المساعد être وفي الأزمنة المركبة جميعها يكون هناك تطابق بين الفاعل واسم المفعول، وهذا يعني أنه لو كان الفاعل مؤنثاً مفرداً فإننا نضيف لاسم المفعول le participé passé علامة التأنيث (e). ولو كان الفاعل جمعاً مؤنثاً فإننا نضيف علامة ( مؤنث جمع) (es). ولو كان الفاعل جمعاً مذكراً فإننا نضيف فقط (s). ولو كان الفاعل مفرداً مذكراً فإننا لا نضيف أي شيء، وقد لاحظنا ذلك في المثال السابق.

## ٢- زمن الماضي الأسبق Le passé antérieur

وهو زمن الفعل الذي حدث في الماضي قبل حدوث فعل آخر حدث في الماضي أيضاً؛ وهو فعل مركب من فعل مساعد واسم مفعول.

Auxiliaire au passé simple + participe passé = Passé antérieur

مثال: لتصريف فعل السفر في الزمن الماضي الأسبق (voyager):

- نحدد الفعل المساعد l'auxiliaire.

- نصرف هذا الفعل بزمن الماضي البسيط au passé simple.

نلاحظ أن الفعل المساعد هنا هو فعل الملك (avoir) فنصرّفه بزمن الماضي البسيط:

J'eus	Vous eûtes
Tu eus	Nous eûmes
Il eut	Ils eurent
Elle eut	Elles eurent.

- نضيف اسم المفعول وهو (voyagé) فنحصل على فعل (يسافر) بزمن الماضي الأسبق:

J'eus voyagé أنا سافرت      Nous eûmes voyagé نحن سافرنا

Tu eus voyagé أنت سافرت      Vous eûtes voyagé أنتم سافرتم

Il eut voyagé هو سافر      Ils eurent voyagé هم سافروا

Elle eut voyagé هي سافرت      Elles eurent voyagé هنّ سافرنّ

## ٣- زمن الماضي التام Le plus - que - parfait

وهو فعل تمّ حدوثه في الماضي. ويتكوّن من فعل مساعد واسم مفعول.

L'auxiliaire à l'imparfait + participe passé = le plus - que - parfait

الماضي التام      اسم مفعول      فعل مساعد بزمن الماضي المستمر



مثال: لتصريف فعل يحبّ (aimer) في زمن الماضي التام:

- نحدّد الفعل المساعد وهو فعل الملك (L'auxiliaire avoir)، ونصرفه بزمن

الماضي المستمر L'imparfait :

J'avais – Tu avais – Il avait – Nous avions – Vous aviez – Ils avaient.

- نضيف اسم المفعول؛ فنحصل على زمن الماضي التام:

J'avais aimé كنتُ قد أحببت Nous avions aimé كنّا قد أحببنا

Tu avais aimé كنتَ قد أحببت Vous aviez aimé كنتم قد أحببتم

Il avait aimé كان قد أحبّ Ils avaient aimé كانوا قد أحبّوا

Elle avait aimé كانت قد أحبّت Elles avaient aimé كنّ قد أحبّبن

#### ٤- زمن المستقبل الأسبق Le futur antérieur

وهو زمن فعل سيحدث في المستقبل ، لكنّه سيسبق فعلاً آخر سيحدث في المستقبل أيضاً؛ ويتكوّن من فعل مساعد + اسم مفعول.

L'auxiliaire au futur simple + participe passé = le futur antérieur

زمن المستقبل الأسبق اسم مفعول فعل مساعد بزمن المستقبل البسيط

مثال: لتصريف فعل يشاهد (regarder) بزمن المستقبل الأسبق :

- نحدّد الفعل المساعد، فنجدّه فعل الملك avoir .

J'aurai Nous aurons نصرفه بزمن المستقبل البسيط:

Tu auras Vous aurez

Il aura Ils auront

- نضيف اسم المفعول regardé :

J'aurai regardé كنتُ قد شاهدت Nous aurons regardé كنّا قد شاهدنا

Tu auras regardé كنتَ قد شاهدت Vous aurez regardé كنتم قد شاهدتم

Il aura regardé كان قد شاهد Ils auront regardé كانوا قد شاهدوا

Il aura regardé كان قد شاهد Elles auront regardé كنّ قد شاهدن

انتهت أفعال الصيغة الدلالية. ولننتقل الآن إلى أفعال الصيغة الشرطية.



## Le Conditionnel الشرطيّة الصيغة

وتستخدم للتصديق والطلب اللطيف، وللتعبير عن أمرٍ لم يحدث بعد.  
وتتضم هذه الصيغة عدّة أزمنة تتناول منها : الزمن الحاضر présent، والزمن الماضي le passé.  
وهذه الصيغة تسمّى بالصيغة التي تعبّر عن المستقبل في الماضي، يعني أنّه فعل كان سيحدث في الماضي.

الأفعال المساعدة:

تصريف فعل الكون (être) :

Je serais    Nous serions  
Tu serais    Vous seriez  
Il serait    Ils seraient  
Elle serait    Elles seraient.

تصريف فعل الملك (avoir) :

J'aurais    كنتُ سأمتلك    Nous aurions    كنّا سنمتلك  
Tu aurais    كنتَ ستمتلك    Vous auriez    كنتم ستمتلكون  
Il aurait    كان سيمتلك    Ils auraient    كانوا سيمتلكون  
Elle aurait    كانت ستمتلك    Elles auraient    كنّ سيمتلكنّ

\* كيف يتشكّل زمن الحاضر بصيغة conditionnel ؟

- نصرّف الفعل بزمن المستقبل البسيط.

- نحذف نهايات الفعل في زمن المستقبل البسيط ai, as, a, ons, ez, ont.

- نضيف إحدى النهايات التالية في زمن الماضي المستمر:

ais, ais, ait, ions, iez, aient

مثال: لتصريف فعل (يغلق) fermer بصيغة conditionnel présent:

- نصرّف الفعل بزمن المستقبل البسيط:

Je fermerai    سأغلق    Nous fermerons    نحن سنغلق

Tu fermeras    ستغلق    Vous fermerez    أنتم ستغلقون



Il fermera سيغلق Ils fermeront هم سيغلقون

Elle fermera ستغلق Elles fermeront هنّ سيغلّقن

- نحذف نهايات زمن المستقبل البسيط futur فنحصل على الجذر (fermer):

- نضيف إحدى نهايات زمن الماضي المستمر؛ وهي:

ais, ais, ait, ions, iez, aient.

فنحصل على:

Je ferais كنت سأغلق Nous ferions كنّا سنغلق

Tu ferais كنت ستغلق Vous feriez كنتم ستغلقون

Il fermerait كان سيغلق Ils fermeraient كانوا سيغلقون

Elle fermerait كانت ستغلق Elle fermeraient كنّ سيغلّقن

مثال آخر: تصريف الفعل (voir):

- نصرف الفعل في زمن المستقبل البسيط (futur simple):

Je verrai سأرى Nous verrons نحن سنرى

Tu verras أنت سترى Vous verrez أنتم سترون

Il verra هو سيرى Ils verront هم سيرون

Elle verra هي سترى Elles verront هنّ سيرّين

- نحذف نهايات (futur simple): فنحصل على الجذر (ver):

- نضيف إحدى نهايات زمن الماضي المستمر (imparfait) وهي:

ais, ais, ait, ion, iez, aient.

فنحصل على تصريف الفعل (يرى) (Voir) بصيغة conditionnel présent:

je verrais كنت سأرى Nous verrions كنّا سنرى

Tu verrais أنت سترى Vous verriez كنتم سترون

Il verrait هو سيرى Ils verraient كانوا سيرون

Elle verrait هي سترى Elle verraient كنّ سيرّين



\* كيف يتشكّل الزمن الماضي بصيغة conditionnel passé ؟

- نصرف الفعل المساعد بصيغة conditionnel présent
- نضيف اسم المفعول من الفعل الأساسي.

ف نحصل على صيغة بزمن مركّب . إذا:

L'auxiliaire au conditionnel présent + participe passé  
= conditionnel passé

مثال: لتصريف فعل (يصعد) (monter) :

- نحدّد الفعل المساعد (فعل الكون) (l'auxiliaire être).

- نصرف الفعل المساعد لصيغة conditionnel présent :

Je serais	Nous serions
Tu serais	Vous seriez
Il serait	Ils seraient
Elle serait	Elles seraient.

- نضيف اسم المفعول لفعل (monter) وهو (monté) .

ف نحصل على صيغة conditionnel passé لفعل (monter) :

Je serais monté كنتُ قد صعدتُ	Nous serions montés كنّا قد صعدنا
Tu serais monté كنتَ قد صعدتَ	Vous seriez montés كنتم قد صعدتم
Il serait monté كان قد صعد	Ils seraient montés كانوا قد صعدوا
Elle serait montée كانت قد صعدت	Elles seraient montées كنّ قد صعدن

نلاحظ التطابق بين الفاعل واسم المفعول؛ لأنّ الفعل المساعد هو فعل الكون (être).



## صيغة نصب الفعل Subjonctif

وتعبّر عن أمرٍ نتمنى حدوثه، أو نرتاب لحدوثه، أو نشكُّ في إمكانية حدوثه. وهذا الأمر ربّما يحدث، وربّما لا يحدث، ويبقى أمنية أو رغبة، أو خوف من حدوث شيء. وتضمُّ هذه الصيغة عدّة أزمنة؛ منها الزمن الحاضر والزمن الماضي... وسنتناول بالشرح هذين الزمنين فقط.

## • كيف يتشكّل زمن الحاضر بصيغة subjunctif؟

ليس هناك قاعدة ثابتة بالنسبة لأفعال المجموعة الثالثة ولكن سنرى منها:

## ١- تصريف فعل الكون (être):

Que je sois	Que nous soyons
Que tu sois	Que vous soyez
Qu'il soit	Qu'ils soient
Qu'elle soit	Qu'elles soient.

هذا التصريف لا يتبع قاعدة ثابتة، بل نحفظه كما هو

## ٢- تصريف فعل الملك (avoir):

Que j'aie	Que nous ayons
Que tu aies	Que vous ayez
Qu'il aie	Qu'ils aient
Qu'elle aie	Qu'elles aient.

هذا التصريف لا يتبع قاعدة ثابتة، بل نحفظه كما هو

أمّا بالنسبة لأفعال المجموعتين الأولى والثانية التي تنتهي بـ (IR) و (ER) فإنها تصرف بهذه الصيغة حسب خطوات المثال التالي:

مثال: فعل الإنهاء (finir):

- نصرف الفعل finir بزمن الحاضر مع الضمير (ils) : Ils finissent

- نحذف النهاية (ent) فنحصل على الجذر (finiss).



- نضيف إحدى النهايات التالية: e, es, e, ions, iez, ent

- نضيف (Que) قبل الفاعل، فنحصل على تصريف الفعل بصيغة subjonctif présent:

Que je finisse عسى أن أنهي Que nous finissions عسى أن ننهي

Que tu finisses عسى أن تنهي Que vous finissiez عسى أن تنهوا

Qu' il finisse عسى أن ينهي Qu' ils finissent عسى أن ينهوا

• كيف يتشكل الزمن الماضي بصيغة subjonctif؟

لنأخذ مثلاً الفعل يمضي (passer):

- نحدد الفعل المساعد وهو فعل الكون (être)

- نصرّف الفعل المساعد بزمن الحاضر صيغة subjonctif :

Que je sois Que nous soyons

Que tu sois Que vous soyez

Qu' il soit Qu' ils soient.

- نضيف اسم المفعول Le participe passé فنحصل على تصريف فعل (passer)

بزمن الماضي صيغة subjonctif passé:

Que je sois passé عسى أكون مضيت Que nous soyons passés عسى نكون مضين

Que tu sois passé عسى تكون مضيت Que vous soyez passés عسى تكونوا مضين

Qu' il soit passé عسى يكون مضى Qu' ils soient passés عسى يكونوا مضوا





## صيغة الأمر L'impératif

وتحتوي على أزمنة ؛ منها الحاضر والماضي.

• كيف يتشكّل زمن الحاضر بصيغة الأمر Impératif؟

تصريف فعل الكون (être) :

يجب أن نتذكر دوماً أنّه فعل غير نظامي، وعلينا أن نحفظ تصريفه كما هو.

Sois – Soyons – Soyez.

تصريف فعل الملك (avoir) :

Aie – Ayons – Ayez.

تصريف أفعال المجموعة الأولى ؛ أي: التي تنتهي بـ (er) :

- نقوم بتصريف أفعال هذه المجموعة بزمن الحاضر مع الضمائر الشخصية :

A. أنتم Vous, نحن Nous, أنت Tu.

- نحذف حرف (s) من تصريف الفعل مع (tu) .

- نحذف الضمائر Tu, Nous, Vous.

وهكذا نحصل على تصريف الفعل بصيغة الأمر وزمن الحاضر.

مثال : تصريف فعل (marcher) (يمشي) :

- نصرّفه بزمن الحاضر au présent مع الضمائر الشخصية tu, nous, vous

Tu marches – Nous marchons – Vous marchez.

- نحذف الحرف (s) من تصريفه مع (Tu) فنحصل على Tu marche .

- نحذف الضمائر الشخصية Tu, Nous, Vous .

- نحصل على صيغة الأمر بزمن الحاضر :

امشوا marchez - لنمشي marchons - امش marche

مثال : تصريف فعل (Ouvrir) (يفتح) :

إنّ هذا الفعل ينتمي للمجموعة الثالثة، لكنّه يُعامل في تصريفه بصيغة الأمر زمن الحاضر

معاملة أفعال المجموعة الأولى؛ فنصرّفه بزمن الحاضر:

Tu ouvres – Nous ouvrons – Vous ouvrez.



ثمّ نحذف الضمائر Tu, Nous, Vous.

ثمّ نحذف (s) من تصريفه مع (Tu)

فنحصل على تصريف فعل يفتح بصيغة الأمر زمن الحاضر:

افتحوا ouvrez - لنفتح ouvrons - افتح ouvre

تصريف أفعال المجموعة الثانية؛ أي التي تنتهي بـ (IR):

- نصرّف الفعل مع الضمائر Tu, Nous, Vous بزمن الحاضر.

- نحذف الضمائر Tu, Nous, Vous.

- نحصل على صيغة الأمر / زمن الحاضر.

مثال: لتصريف فعل (ينهي) (finir) :

- نصرّف الفعل في زمن الحاضر مع الضمائر الشخصية Tu, Nous, Vous :

Tu finis - Nous finissons - Vous finissez.

- نحذف الضمائر الشخصية: Tu, Nous, Vous

فنحصل على تصريف الفعل (ينهي) بصيغة الأمر / زمن الحاضر:

لتنهوا Finissez - لننّه Finissons - انه Finis

تصريف أفعال المجموعة الثالثة التي تنتهي بـ (re) :

- نصرّف الفعل بزمن الحاضر مع الضمائر Tu, Nous, Vous.

- نحذف الضمائر Tu, Nous, Vous.

مثال: لتصريف الفعل (يأخذ) (prendre) :

- نصرّف الفعل بزمن الحاضر مع الضمائر Tu, Nous, Vous :

Tu prends - Nous prenons - Vous prenez.

- نحذف الضمائر Tu, Nous, Vous فنحصل على:

خذوا Prenez - لنأخذ Prenons - خذ Prends

تصريف أفعال المجموعة الثالثة التي تنتهي بـ (oire) :

- نصرّف الفعل بزمن الحاضر مع الضمائر الشخصية: Tu, Nous, Vous.

- نحذف الضمائر الشخصية، فنحصل على صيغة الأمر / زمن الحاضر.



مثال: لتصرف فعل (يشرب) (Boire) :

- نصرف الفعل مع الضمائر Tu, Nous, Vous بزمان الحاضر:

Tu bois – Nous buvons – Vous buvez.

- نحذف الضمائر الشخصية: Tu, Nous, Vous

فنحصل على تصرف الفعل (يشرب) في صيغة الأمر / زمان الحاضر:

اشربوا Buvez – لنشرب Buvons – اشرب Bois

• كيف يتشكّل زمان الماضي بصيغة الأمر L'impératif passé ?

- نصرف الفعل المساعد بزمان الحاضر / صيغة الأمر:

- نضيف اسم المفعول Participe passé.

مثال: لتصرف فعل (يأكل) (manger) بصيغة الأمر / زمان الماضي:

- نصرف الفعل المساعد، وهو فعل الملك (avoir) بصيغة الأمر / زمان الماضي:

aie – ayons – ayez.

- نضيف اسم المفعول وهو mangé.

فنحصل على تصرف فعل الأكل بصيغة الأمر / زمان الماضي:

aie mangé – ayons mangé – ayez mangé.



## صيغة المصدر L'infinitif

وهي صيغة الفعل بحالة المصدر قبل أن يتمّ تصرّيفه.

ويحتوي على أزمنة؛ منها: زمن الحاضر، وزمن الماضي.

## ● كيف يتشكّل زمن الحاضر بصيغة المصدر L'infinitif présent ؟

- يبقى الفعل كما هو دون زيادة أو نقصان:

مثال ١: الفعل المساعد فعل الكون (être) : مصدره في الزمن الحاضر هو (être) أيضاً.

مثال ٢: الفعل المساعد فعل الملك (avoir) : مصدره في الزمن الحاضر هو (avoir) أيضاً.

مثال ٣: فعل يأكل (manger) : مصدره في الزمن الحاضر هو (manger) أيضاً.

## ● كيف يتشكّل زمن الماضي بصيغة المصدر L'infinitif passé ؟

- نضع الفعل المساعد بصيغة المصدر / زمن الحاضر.

- نضيف اسم المفعول للفعل الأساسي Participe passé.

مثال ١: تصرّيف فعل الكون (être) :

- نحدّد الفعل المساعد وهو (avoir) فعل الملك.

- نضعه بصيغة المصدر / زمن الحاضر : avoir

- نضيف اسم المفعول من الفعل الأساسي : été

وهكذا نحصل على : Avoir été

وهو صيغة المصدر لفعل الكون في زمن الماضي.

مثال ٢: تصرّيف فعل الملك (avoir) :

- نحدّد الفعل المساعد وهو (avoir) لأنّنا نعلم أنّ فعل الملك يساعد نفسه.

- نضعه بصيغة المصدر / زمن الحاضر : Avoir

- نضيف اسم المفعول من الفعل الأساسي : Eu

فنحصل على : Avoir eu وهو مصدر فعل الملك في زمن الماضي.



مثال ٣: تصريف فعل (يكتب) (écrire) :

- المساعد هو (avoir) فعل الملك.

- نضع المساعد في صيغة المصدر زمن الحاضر : Avoir

- نضيف اسم المفعول : écrit .

فنحصل على مصدر فعل يكتب بزمن الماضي : Avoir écrit



## Le participe présent صيغة اسم الفاعل

\* كيف تتشكّل هذه الصيغة؟

- نصرف الفعل في زمن الحاضر مع الضمير الشخصي (Nous).

- نحذف النهاية (Ons).

- نحذف الضمير الشخصي (Nous).

- نضيف (Ant).

تصريف فعل الملك (avoir) : Ayant.

تصريف فعل (ينهي) (finir) :

- نصرفه مع الضمير الشخصي (Nous) في زمن الحاضر : Nous finissons.

- نحذف الأحرف (ons) ونحذف أيضاً (Nous) فنحصل على الجذر : finiss.

- نضيف (Ant) فنحصل على : Finissant.

يشدّ عن هذه القاعدة فعلاّن هما :

١- فعل الكون (être) حيث أنّ صيغة اسم الفاعل منها هي étant كائناً.

٢- فعل يعرف savoir حيث أنّ صيغة اسم الفاعل منها هي sachant عارفاً.



## صيغة اسم المفعول Le participe passé

تصريف أفعال المجموعة الأولى؛ أي التي تنتهي بـ (ER) :

- نحذف حرف R .

- نضيف accent aigu (') إلى الحرف الصوتي (e) فيصبح : (é).

مثال : تصريف فعل (يتحدّث) (parler) : parlé .

إذا اسم المفعول لأفعال المجموعة الأولى ينتهي دائماً بـ (é).

تصريف أفعال المجموعة الثانية؛ التي تنتهي بـ (IR) :

- نحذف حرف R ، فنحصل على اسم المفعول للفعل .

مثال ١ : تصريف فعل (ينهي) (finir) : fini .

مثال ٢ : تصريف فعل (يصفّق) (applaudir) : applaudi .

إذا اسم المفعول لأفعال المجموعة الثانية ينتهي دائماً بـ : (I)

تصريف أفعال المجموعة الثالثة :

وغالبيتها غير نظاميّة، ولا تتّبع قاعدة، وتأخذ عدّة نهايات .

اسم المفعول لهذه المجموعة ينتهي بإحدى الأحرف التالية :

I - Is - It - U - Us - T - S.

وعليّنا طبعاً تعلّمها وحفظها؛ وتسمّى أفعال غير نظاميّة.



## Le passé récent الماضي الحديث

وهذا الزمن يعبر عن فعلٍ حدث في الماضي وانتهى من لحظات أو دقائق أو ساعات

على الأكثر.

كيف يتشكّل هذا الزمن؟

- نصرّف الفعل (venir) بزمان الحاضر.

- نضيف حرف الجر (De).

- نضيف الفعل الأساسي بصيغة المصدر / زمن الحاضر.

مثال: تصريف فعل (يكتب) (écrire) في زمن الماضي الحديث au passé récent :

- نصرّف فعل (يأتي) (venir) في زمن الحاضر au présent

Je viens      Nous venons

Tu viens      Vous venez

Il vient      Ils viennent.

- نضيف de

- نضيف الفعل يكتب بصيغة المصدر (زمن الحاضر) écrire فنحصل على فعل

يكتب في زمن الماضي الحديث:

Je viens d'écrire      كتبْتُ لِتَوَي      Nous venons d'écrire      كتبْنَا لِتَوْنَا

Tu viens d'écrire      كتبْتَ لِتَوُكْ      Vous venez d'écrire      كتبْتُمْ لِتَوُكُمْ

Il vient d'écrire      كتبَ لِتَوّه      Ils viennent d'écrire      كتبُوا لِتَوّهْم

Elle vient d'écrire      كتبتُ لِتَوّها      Elles viennent d'écrire      كتبنَ لِتَوّهِنَّ

مثال ٢: قرأتُ لِتَوَي الصحيفة: Je viens de lire le journal.



## Le futur proche زمن المستقبل القريب

وهذا الزمن يعبر عن فعل سيحدث في المستقبل القريب جداً؛ أي بعد دقائق أو ساعات على الأكثر.

كيف يتشكّل هذا الزمن؟

- نصرف الفعل (يذهب) (Aller) بزمن الحاضر.

- نضيف الفعل الأساسي بصيغة المصدر / زمن الحاضر.

مثال: لتصريف فعل يقرأ lire في زمن المستقبل القريب Au futur proche:

- نصرف فعل يذهب (Aller) في زمن الحاضر Au présent:

Je vais      Nous allons

Tu vas      Vous allez

Il va      Ils vont.

- نضيف الفعل الأساسي بصيغة المصدر / زمن الحاضر:

Je vais lire حالياً      Nous allons lire حالياً

Tu vas lire حالياً      Vous allez lire حالياً ستقرئين حالياً، ستقرأ حالياً

Il va lire حالياً      Ils vont lire حالياً سيقرون حالياً

وهذه القاعدة تنطبق على جميع الأفعال والصيغ، مع ملاحظة أن الأفعال غير الشخصية تنصرف فقط مع il .

- مثال: فعل (تمطر) (pleuvoir) يصبح: Il va pleuvoir ستمطر حالياً.



## الجملة المركبة

## Le phrase complexe

سبق أن تكلمنا عن الجملة البسيطة؛ وهي التي تكون عبارة واحدة. والآن نتكلم عن الجملة المركبة؛ وهي التي تتكون في اللغة الفرنسية من عبارتين أو أكثر.

1- عبارة أساسية. Proposition principale

2- عبارة تابعة. Proposition Subordonnée

وتربط بين العبارتين روابط منها:

Les pronoms relatifs

١- الأسماء الموصولة:

وتحل محل اسم موجود في العبارة الأساسية فتربط بين العبارتين. والأسماء الموصولة هي:

Que الذي - التي؛ وتحل محل المفعول به المباشر C.o.d.

Qui الذي - التي؛ وتحل محل الفاعل Sujet.

Dont الذي عنه - التي عنها - الذي منه - التي منها؛ وتحل محل المفعول به غير المباشر C.o.ind

كما تحل محل اسم مضاف إليه مكرر c.de nom

Où حيث؛ وتحل محل المفعول فيه ظرف المكان أو ظرف الزمان.

Je vois l'acteur.

مثال ١: آ- أرى الممثل. (عبارة أولى)

ب- هذا الممثل يتكلم الفرنسية. (عبارة ثانية) Cet acteur parle le français.

فتصبح: أرى الممثل الذي يتحدث الفرنسية.

Je vois l'acteur qui parle le français. (جملة مركبة)

Je rencontre mon ami.

مثال ٢: آ- التقيت صديقي. (عبارة أولى)

J'aime mon ami

ب- أحب صديقي. (عبارة ثانية)

Je rencontre mon ami que j'aime.

فتصبح: التقيت صديقي الذي أحبه.

(جملة مركبة)

J'ai vu le film.

مثال ٣: آ- رأيت الفيلم. (عبارة أولى)

Tu m'a parlé de ce film.

ب- حدثني عن هذا الفيلم. (عبارة ثانية)



ج- رأيت الفيلم الذي حدّثني عنه. J'ai vu le film dont tu m'a parlé.

مثال ٤: آ- رأيت الفتاة. J'ai vu la fille.

ب- أعرف والد هذه الفتاة. Je connais le père de cette fille.

فتصبح: رأيتُ الفتاةَ التي أعرف والدها. J'ai vu la fille dont je connais le père.

(جملة مركّبة)

مثال ٥: آ- ذهبتُ إلى باريس. (عبارة أولى). Je vais à Paris.

ب- أخي يسكن في باريس. (عبارة ثانية). Mon frère habite à Paris.

فتصبح: ذهبت إلى باريس حيث يسكن أخي.

Je vais à Paris où mon frère habite.

(جملة مركّبة)

وهناك ضمائر وصلية أخرى، وهي:

De la quelle - Du quel- Des quelles - Des quels - A la quelle - Au quel- Aux quels - Aux quelles.

مثال: آ- التقي الصديق. Je rencontre l' ami.

ب- أسمعُ خبراً من هذا الصديق. J'écoute la nouvelle de cet ami.

فتصبح: التقي الصديق الذي أسمع منه الخير. Je rencontre l' ami du quel.

j'écoute la nouvelle.

٢- روابط النتيجة: Les conjonctions de conséquence

وتربط بين العبارة الأساسيّة والعبارة التّابعة. وهذه الروابط هي:

إذا: Alors

إذا: Donc

أيضاً: Aussi

هكذا: Ainsi

كافٍ لأن: Assez.... pour + que.

كثير لأن: Trop..... pour + que.

مثال: أنت تدرس إذاً ستنجح. Tu étudies alors tu réussis.



### ٣- روابط الهدف : Les conjonctives de but

وتربط بين العبارة الثانية والعبارة الرئيسيّة. وهذه الروابط هي:

- عسى أن En venu de - خوفاً من De crainte de - لأجل Afin de - من أجل Pour  
- الخوف من De craindre de - خوفاً De peur de - بهدف أن Dans le but de  
- لأجل pour + nom - عسى أن pour + subjonctif - لأجل أن Pour + infinitif

مثال ١: يعمل للحصول على المال. Il travaille pour obtenir d'argent.

مثال ٢: يعمل ليحصل على المال. Il travaille pour qu' il obtienne d'argent.

### ٤- روابط الزمن : Les conjonctions de temps

وتربط بين العبارة الرئيسيّة والعبارة التابعة.

١- يتطلّب وجودها تزامناً الفعلين؛ أي: حدوث الفعلين في وقت واحد: (ماضٍ-ماضٍ، حاضر-حاضر، مستقبل-مستقبل). ومنها (Quand عندما) و (Lorsque حالماً).

مثال ١: كنت أسمع الموسيقى عندما كان المطر يهطل.

J'écoutais la musique quand il pleuvait.

مثال ٢: سأقرأ هذا الكتاب عندما سأكون في عطلة.

Je lis ce livre quand je serai en vacances.

مثال ٣: حالماً يرنّ جرس الهاتف يسرّع للردّ.

Lorsque le téléphone sonne il se précipite pour répondre.

٢- يتطلّب وجودها حدوث فعل قبل الآخر (après بعد) و (avant قبل).

مثال ١: سأتحدّث بالهاتف بعد أن أنهي اتصالي مع صاحب العلاقة.

Je téléphonerai après avoir contacter l'intéressé.

مثال ٢: لنسرّع بالعودة قبل أن تمطر.

Depêchons-nous de rentrer avant qu' il pleuve.

### ٥- روابط السبب : L'expression de cause

تستخدم الروابط السببيّة للربط بين عبارتين، يوضّح الفعل في العبارة الثانية سبب وقوع الفعل في العبارة الأولى.



ومن هذه الروابط:

A cause de + nom. بسبب + اسم

Grâce à + nom بفضل + اسم

Parceque لأنَّ

Puisque بما أنَّ

Etant donné que, Comme بما أنَّ

Car إذ أنَّ

En effet بالواقع

Pour + infinitif لأجل + فعل بحالة المصدر

Pour + nom من أجل + اسم

مثال ١ : وصلتُ إلى هذا النجاح بفضل الله.

Je suis arrivée à cette réussite grâce à mon Dieu.

مثال ٢ : نجحتُ بمساعدتك. (بفضل مساعدتك).  
J'ai réussi grâce à ton aide.

مثال ٣ : ذهبتُ إلى باريس لأجل الدراسة.  
Je vais à Paris pour étudier.

مثال ٤ : نجح لأنه درس جيّداً.  
Il a réussi parcequ' il a bien étudié.

## ٦- روابط التناقض (التضاد) L'opposition

وهي تربط بين عبارتين، يحدث الفعل في العبارة الأولى رغم وجود فعل نقيض له في

العبارة الثانية. وهذه الروابط هي:

بالرغم. Malgré.



بالعكس. Par contre- Au contraire.

مع ذلك. Cependant.

لا سيّما. Néanmoins.

مثال ١: ذهب إلى المدرسة بالرّغم من أنّه مريض.

Malgré qu'il est malade, il va à l'école.

مثال ٢: مع أنّه مريض، فهو يذهب إلى المدرسة.

Bien qu'il soit malade, il va à l'école.

مثال ٣: فيما يهطل المطر يخرج من المنزل. Alors qu'il pleut, il sort de la maison.



## أفعال الشرط أو الجملة الشرطيّة

## La condition

نستخدم فعل الشرط وجوابه في حال ارتبط الفعل الثاني بحدوث الأوّل.

وتسمّى الجملة شرطيّة إذا دخلت عليها (Si) ؛ ومعناها (إذا) الشرطيّة.

١- Si + présent → présent.

إذا + فعل في الزّمن الحاضر ← فعل في الزّمن الحاضر في العبارة التّابعة (ويسمّى باللغة العربيّة: جواب الشرط).

مثال: إذا درست نجحت. Si tu étudies, tu réussis.

٢- Si + présent → future.

إذا الشرطيّة + فعل بزمان الحاضر ← فعل في الزمن المستقبل في جملة جواب الشرط.

مثال: إذا درست، فستنجح. Si tu étudies, tu réussiras.

٣- Si + imparfait → conditionnel présent.

إذا الشرطيّة + فعل بزمان الماضي المستمر (الناقص) ← فعل بصيغة الشرط بزمان الحاضر.

مثال: لو كنت تدرس، كنت ستنجح. Si tu étudiais, tu réussirais.

٤- Si + plus- que- parfait → conditionnel passé.

إذا الشرطيّة + فعل بزمان الماضي التام ← فعل بصيغة الشرط بزمان الماضي.

مثال: لو أنك كنت قد درست، لكنت نجحت.

Si tu avais étudié, tu aurais réussi.



## L'interrogation الاستفهام

## La question السؤال

## \* كيف نطرح سؤالاً؟

أولاً: الاستفهام التام: أي عندما نريد أن نطرح سؤالاً حول المعلومات الموجودة في جملة معيّنة، ونريد جواباً ينفي مجمل الجملة أو يؤكدها؛ أي: نريد أحد الإجابات التالية:

بلى: Si - نعم: Oui - لا: Non

لنطرح الأسئلة في اللغة الفرنسيّة عدّة طرق:

١- طريقة القلب؛ أي: وضع الفعل قبل الفاعل:

فعل + فاعل + ..... إلخ. etc. + verbe + sujet +

Fume -t-il encore?

مثال: أما زال يدخن؟

- Oui, mon père fume encore.

- نعم، ما زال أبي يدخن.

- Non, il ne fume plus.

- لا، لم يعد يدخن.

نلاحظ أنّ (T) فصلت بين الفعل والفاعل، لأنّ الفعل انتهى بحرفٍ صوتيٍّ (e)

والفاعل ابتداءً بحرفٍ صوتيٍّ أيضاً (I) حتّى لا يلتقي حرفان صوتيّان.

٢- Sujet + verbe + pronom personnel ؛ أي: فاعل + فعل + ضمير شخصي.

ومن الملاحظ في هذه الطّريقة أنّ هناك تأكيداً على الفاعل (اسم صريح) من خلال ذكره، ثم ذكر ضمير شخصي ينوب عنه.

Ton père fume -t- il encore?

مثال: أما زال أبوك يدخن؟

٣- طريقة استخدام علامة الاستفهام التي تعبّر عن صيغة السؤال مع إبقاء الجملة كما هي، ولكن مع تغيير نبرة الصوت بحيث تدلّ على الاستفهام..

Il fume encore?

مثال: أما زال يدخن؟

٤- طريقة إدخال عبارة استفهاميّة Est- ce que ؛ أي: (هل) دون تغيير بتركيب الجملة.

Est- ce qu' il fume encore?

مثال: هل ما زال يدخن؟



ملاحظة: إذا كان السؤال يحتوي صيغة النفي مثل: Tu ne viens pas? (ألن تأتي؟) فيكون الجواب على هذا الاستفهام باستخدام (si) إن كان المقصود الإجابة بالإيجاب: Si, je viens.

أجل سأتي. أما إن كانت الإجابة سلبية، فنستخدم (non): Non, je ne viens pas. لا، لن آتي.

ثانياً: الاستفهام الجزئي: ويستخدم عندما نريد معرفة معلومة محدّدة نجهلها؛ كأن نسأل عن الفاعل الذي قام بالفعل، أو نسأل عن الفعل الذي تمّ، أو السؤال عن الزمان أو المكان... إلخ

١- الاستفهام عن الفاعل: ويتم بواسطة ضمير الاستفهام Qui الذي يُستخدم مع إحدى طرائق طرح السؤال التي رأيناها في الاستفهام التام.

مثال: من يتحدّث مع بيير؟ Qui parle avec Pierre?

٢- الاستفهام عن الفعل: ونستخدم Que بمعنى (ماذا) مع فعل faire (يفعل) بالإضافة إلى طرائق طرح السؤال.

أمثلة: - ماذا تفعل هنا؟ Que fais-tu ici?  
- ماذا يفعلن في الإجازة؟ Qu'est-ce-qu'elles font en vacances?

٣- الاستفهام عن المفعول به المباشر: نستخدم Que (ماذا) مع طرائق طرح السؤال.

أمثلة: ماذا تريد؟ Que veux-tu?

ما الذي تحبون قراءته؟ Qu'est-ce que vous aimez lire?

ماذا يقول؟ Que dit-il?

٤- الاستفهام عن الزمن: نستخدم Quand (متى) مع طرائق طرح السؤال.

أمثلة: متى يصل؟ Quand arrive-t-il?

متى تودّون القدوم لعدننا؟ Quand est-ce que vous voulez venir chez nous?

٥- الاستفهام عن المكان: نستخدم Où (أين) مع طرائق طرح السؤال.

أمثلة: إلى أين تذهب؟ Où vas-tu?

أين يسكن صديقك؟ Où est-ce que ton ami habite?



٦- الاستفهام عن الكيفية (الطريقة): نستخدم comment (كيف) مع طرائق طرح السؤال.

أمثلة: كيف حالكم؟ Comment allez-vous?

كيف أنجز في الامتحان؟ Comment est-ce qu'il a fait à l'examen?

٧- الاستفهام عن السبب والهدف: نستخدم Pour quoi مع طرائق طرح السؤال.

أمثلة: لماذا يصل بيير متأخراً؟ Pour quoi pierre arrive t-il en retard?

لماذا يشتري ٣ كغ من اللحم؟ Pour quoi est-ce qu'il achète 3 k.g de la viande?

٨- السؤال عن الساعة: نستخدم في هذه الحالة (il) بمعنى الوقت، وهو ضمير غير شخصي هنا.

كم الساعة؟ Quelle heure est - il?

إنها الخامسة. Il est cinq heures.

إنها الخامسة والنصف. Il est cinq heures et demi.

إنها الخامسة إلا خمس دقائق. Il est cinq heures moins cinq.

إنها الخامسة إلا ثلثاً. Il est cinq heures moins vingt.

إنها الثانية وست دقائق. Il est deux heures et six.

إنها العاشرة والرّبع. Il est dix heures et quart.

إنها الثانية عشرة ظهراً. Il est midi.

إنها الثانية عشرة منتصف الليل. Il est minuit.



## نفي الجملة: La forme négative

لنفي الجملة في اللغة الفرنسيّة عدّة حالات:

١- نفي الجملة البسيطة التي يكون المفعول به فيها اسماً صريحاً:

يتمّ نفي هذا النوع من الجمل بوضع: (Ne) قبل الفعل و (Pas) بعد الفعل. وهذه هي القاعدة العامّة للنفي.

مثال: يقرأ القصيدة. Il lit le poème.

لا يقرأ القصيدة. Il ne lit pas le poème.

٢- نفي الجملة البسيطة التي يكون المفعول به فيها ضميراً شخصياً:

يتمّ نفي هذا النوع من الجمل بوضع: (Ne) بعد الفاعل مباشرة و (Pas) بعد الفعل، فلو استبدلنا القصيدة بضمير شخصيّ ينوب عنها، وهو (Le) لصارت الجملة كما يلي:

يقرأها. Il le lit.

وعندما تنفي تصبح: لا يقرأها. Il ne le lit pas.

٣- حالة وجود ظروف بعد الفعل:

- نفي الجملة التي تحتوي على ظرف زمان:

\* إمّا أن نضع (ne) بعد الفاعل مباشرة، ثمّ نضع (jamais) بعد الفعل مباشرة.

مثال: يقرأ دائماً. Il lit toujours

يصبح: لا يقرأ مطلقاً. Il ne lit jamais.

\* وإمّا أن نضع (ne) بعد الفاعل مباشرة، ثمّ نضع (plus) بعد الفعل مباشرة.

يصبح: لم يعد يقرأ. Il ne lit plus.

ونختار إحدى الحالتين حسب المعنى المطلوب، وحسب موقعها من الجملة.

- نفي الجملة التي تحتوي على استثناء واحد (ظرف حالة فقط):

نضع (ne) قبل الفعل، ونضع (que) بعد الفعل مباشرة.

مثال: أحبّ القهوة فقط؟ Tu aime seulement le café?

لا أحبّ إلاّ القهوة. Je n' aime que le café.

لا أحبّ إلاّ القهوة.



- نفي الجملة التي تحتوي على ظرف الزمان (Encore):

نضع (ne) قبل الفعل، و (plus) بعد الفعل.

تتحوّل (Encore) ؛ أي: مازال إلى (Ne...plus) أي: لم يعد.

مثال: ما زال أوليفيه يذهب إلى المدرسة؟ Olivier va encore à l'école.

أوليفيه لم يعد يذهب إلى المدرسة. Olivier ne va plus à l'école.

- نفي الجملة التي تحتوي على (Beaucoup) ظرف كميّة:

تحوّل (beaucoup) أي: كثيراً إلى (Ne...guère) ؛ أي: قلماً.

مثال: تذهب فلورانس كثيراً إلى السينما. Florence va beaucoup au cinéma.

قلماً تذهب فلورانس إلى السينما. Florence ne va guère au cinéma.

- نفي الجملة التي تحتوي على (Partout) ظرف مكان:

تحوّل (Partout) ؛ أي: في كلّ مكان إلى (Ne.....nulle part) ؛ أي: ولا في أيّ مكان.

مثال: بحث رامي في كلّ مكان. Rami recherche partout.

لم يبحث رامي في أيّ مكان. Rami ne recherche nullepart.

- نفي الجملة التي تحتوي على ظرف الزمان (Quelque fois) أحياناً:

نضع (ne) قبل الفعل، و (jamais) بعده.

تحوّل (Quelquefois) أي: أحياناً إلى (jamais) أي: مطلقاً.

مثال: أكتب أحياناً؟ Elle écrit quelquefois?

إنّها لا تكتب مطلقاً. Non, elle n' écrit jamais.

٤- نفي الجملة التي تحتوي على (Quelque chose) ضمير نكرة؛ أي: شيء ما.

يتم نفيها بتحويل هذا الضمير إلى (Rien) ؛ أي: لا شيء.

مثال: يشتري أوليفيه شيئاً ما. Olivier achète Quelquechose.

لا يشتري أوليفيه شيئاً. Olivier n' achète rien.



٥- نفي الجملة في حال التعداد (أي: تكرار عدّة أسماء أو أفعال):

نضع (ne) قبل الفعل ثمّ نضع (ni) قبل كلّ اسم أو فعل، وفي هذه الحالة لا نضع أداة التعريف أو التنكير قبل الاسم.

مثال ١: Tu lis des romans, des histoires et des pièces de théâtre.

- أنت تقرأ روايات وقصص ومسرحيّات؟

Non, Je ne lis ni romans ni histoires ni pièces de théâtre.

- لا. أنا لا أقرأ روايات أو قصصاً أو مسرحيّات.

مثال ٢: - يحب بيير القراءة وممارسة الرياضة. Pierre aime lire et faire du sport.

Mais paul n'aime ni lire ni faire du sport.

- لكن بول لا يحب القراءة ولا ممارسة الرياضة.

\*ملاحظة: بعد النفي نضع (De) ولا نضع (Des) ولا (de la) ولا (de l') ولا (Du) إذا كانت هذه الأدوات تدلّ على الجزئية.

Tu achète du pain?

مثال: هل تشتري خبزاً؟

Je n'achète pas de pain.

أنا لا أشتري خبزاً.

أمّا لو كان حرف الجرّ والاسم بعده جزءاً من التركيبة الفعلية فإننا لا نحذف Des ولا

De l' ولا dela ولا Du.

Je suis satisfait des résultats.

مثال: أنا راضٍ عن النتائج.

Je ne suis pas satisfait des résultats.

لا نحذف - في النفي في حالة التوكيد - de la - del' - Des - du

Ce sont des raisons valables.

مثال: هذه أسباب قيّمة.

Ce ne sont pas des raisons valables.

هذه ليست أسباباً قيّمة.

\*ملاحظة: لكلّ قاعدة استثناء.

يظهر كلّ من (Des - une - un) إذا عبّر أيّ منها عن عدد أو كميّة.



مثال ١: أنا لا أتكلّم أيّة كلمة روسيّة. Je ne parle pas un mot de russe.

مثال ٢: هل تتناول قهوة؟ Tu prends un café?

لا أريد قهوة بل شايًا. Non, pas un café plutôt un thé.

٦- نفي الجملة إذا كان الفعل بصيغة الأمر:

نضع Ne قبل الفعل و Pas بعد الفعل.

مثال: تناول الصلصة. Prends des sauces.

لا تتناول الصلصة. Ne prends pas de sauces.

تحوّل كلّ من ( du, des, de la ) إلى de وتحوّل إلى d' إذا بدأ الاسم بحرفٍ صوتي.

مثال ١: اشتر خبزًا. Achète du pain.

لا تشتري خبزًا. N' achète pas de pain.

مثال ٢: شاهدوا التلفاز. Regardez la télévision.

لا تشاهدوا التلفاز. Ne regardez pas la télévision.

مثال ٣: وفر نقودًا. Economise de l'argent.

لا توفرّ نقودًا. N'économise pas d' argent.

مثال ٤: يأكل السيد ساباتيه اللحم. M. Sabatier mange de la viande.

لا يأكل السيد ساباتيه اللحم. M. sabatier ne mange pas de viande.



## المبني للمعلوم والمبني للمجهول

## La voix active Et la voix passive

لو دققنا النّظر في الجملة التّالية: L' enfant mange la pomme لوجدنا أنّها جملة بسيطة تتألّف من فعل وفاعل ومفعول به مباشر؛ أي: جملة مبنية للمعلوم فيها الفاعل: (sujet): L' enfant (الطفل) والفعل: Mange (verbe). (يأكل) (في الزّمن الحاضر). والمفعول به المباشر: (complément d' objet direct): La pomme (التفاحة). وحتى تتحوّل الجملة من جملة مبنية للمعلوم إلى جملة مبنية للمجهول لا بدّ من اتّباع الخطوات التّالية:

١- يحلّ المفعول به محلّ الفاعل.

٢- تصريف فعل الكون (Être) بزمن الفعل الموجود في الجملة.

٣- يضاف اسم المفعول للفعل الموجود في جملة المبني للمعلوم. (Le participe passé).

٤- تضاف (Par) بعد الفعل مباشرة.

٥- يضاف الفاعل الأصلي بعد (Par) مباشرة.

في الجملة السّابقة نجد أنّ زمن الفعل Mange هو الزّمن الحاضر Au présent، فنصرّف فعل الكون (Être) بهذا الزمن (الحاضر).

فتصبح الجملة: تُؤكّل التفاحة La pomme est mangée par l' enfant.

نلاحظ في هذه الجملة التّطابق بين الفاعل الجديد واسم المفعول لأنّ (Être) فعل الكون يتوجّب هذه المطابقة، لذا أضفنا (e) إلى (mangé) علامة المؤنّث المطابقة لكلمة التفاحة (la pomme).

مثال: كتب الطّفلُ الوظيفة. (زمن الفعل p.c ماضي مركّب) L' enfant a écrit le devoir.

تصبح الجملة: كُتبتِ الوظيفة. Le devoir a été écrit par l' enfant.

«نلاحظ أنّ (Être) صُرّف بزمن (p.c) الماضي المركّب».



وحتى تتحوّل الجملة من جملة مبنية للمجهول إلى جملة مبنية للمعلوم لا بدّ من اتباع الخطوات التالية:

١- حذف (Par).

٢- حذف فعل (Être) بعد تحديد زمنه.

٣- تصريف الفعل الأساسي بزمن (Être) الذي حدّدناه مسبقاً.

٤- يحلّ الفاعل مكان المفعول به، والمفعول به مكان الفاعل.

مثال ١: بُنيت القلعة من قبل العمال.. La citadelle a été construite par les ouvriers.

تصبح: بنى العمال القلعة. Les ouvriers ont construit la citadelle.

مثال ٢: تُوكل البرتقالة من قبل الفتاة. L'orange est mangée par la fille.

أكلت الفتاة البرتقالة. La fille mange l'orange.

نلاحظ في هذه الجملة عدم وجود مطابقة بين الفاعل واسم الفاعل حين حولنا الجملة

من مبنية للمجهول إلى مبنية للمعلوم؛ لأننا حذفنا فعل الكون المساعد (Être).



## الأسلوب المباشر والأسلوب غير المباشر

## Le style direct et indirect

الأسلوب المباشر هو الكلام الذي نسمعه من قائله مباشرة.

مثال: قال سمير: «أنا ذاهبٌ إلى المدرسة». "Samir a dit: "Je vais à l' école".

نلاحظ أنّه بعد فعل القول يوجد نقطتان وقوسان يحتويان على جملة القول.

الانتقال من الأسلوب المباشر في القول إلى الأسلوب غير المباشر:

أولاً: حالة فعل (قال) بزمن الحاضر:

تحوّل الجملة من أسلوب مباشر إلى أسلوب غير مباشر وفق الخطوات التالية:

أ- تُحذف الأقواس.

ب- تُحذف النقطتان.

ج- تُربط جملة القول وفعل القول بـ (Que) ومعناها (أن).

د- يُحوّل ضمير المتكلّم (Je) (أنا) إلى ضمير الغائب (IL) (هو) أو (elle) (هي).

هـ- نصرف الفعل الذي كان بين قوسين مع الضمير الجديد (الفاعل الجديد).

مثال: يقول رامي للمضيفة: «أريد قهوة سادة».

Rami dit à l'hôtesse: "Je veux un café noir".

Qu'est ce qu' il dit à l' hôtesse?

Il lui dit qu' il veut un café noir.

ماذا يقول للمضيفة؟

يقول لها إنه يريد قهوة سادة.

نلاحظ أنّ تصريف الفعل أيضاً قد تغيّر مع الفاعل الجديد ((IL)).

Je → IL

Je veux → IL veut.

## ٢- حالة صيغة الأمر: A l'impératif présent

عندما يكون الفعل في جملة القول بهذه الصيغة وهذا الزمن تتحوّل الجملة من أسلوب

مباشر إلى أسلوب غير مباشر وفق الخطوتين التاليتين:

أ- يُحوّل الفعل من صيغة الأمر إلى صيغة المصدر (Infinitif).

ب- تُضاف (De) قبل الفعل مباشرة بصيغة المصدر.



ح- تحذف الأقواس.

د- نستبدل الفاعل (الاسم الصريح) بـ (الضمير الشخصي) pronom personnel.

مثال: طلبت الأم من ابنتها أن "تعالى بسرعة".

"Viens vite" demande la mère à sa fille.

- ماذا طلبت الأم من ابنتها؟  
Que demande la mère à sa fille?

- طلبت منها القدوم بسرعة.  
Elle lui demande de venir vite.

De + الفعل بصيغة المصدر؛ أي: De + infinitif.

٣- في حالة وجود (Est - ce - que) في جملة القول، ومعناها (هل):

تتحوّل الجملة من أسلوب مباشر إلى أسلوب غير مباشر وفق الخطوات التالية:

آ- تُضاف (si) إلى جملة القول التي تسبق فاعل القول.

ب- تُغيّر الضمائر.

ج- يُغيّر تصريف الأفعال بحسب الضمائر (الفاعل الجديد).

مثال ١: يسأل بيير جان: "هل يمكنك القدوم؟"

"Est- ce que tu peux venir?" Demande Pierre à Jean.

- ماذا يسأل بيير جان؟  
Que demande pierre à Jean?

- يسأله إذا كان يمكنه القدوم.  
Il lui demande s'il peut venir.

**Si → S'** حتى لا يلتقي حرفان صوتيّان

مثال ٢: هل الأستاذ في الصّف؟  
Est - ce que le professeur est en classe?

- ماذا يسأل إسماعيل صديقه؟  
Que demande Ismail à son ami?

- يسأله إذا كان الأستاذ في الصّف؟  
Il lui demande si le professeur est en classe.

٤- في حالة استعمال صيغة ماذا ? Qu' est- ce que :

تتحوّل الجملة من أسلوب مباشر إلى أسلوب غير مباشر في هذه الحالة؛ أي: حالة استعمال

صيغة ماذا Qu est- ce que بالإجابة بـ Ce que.

مثال: تسأل المضيفة رامى: "آية خدمة أقدمها لك؟"

L' Hôtesse demande à Rami: "qu' est- ce que je vous serve"?



Que demande l' hôtesse à Rami?

- ماذا تسأل المضيفة رامي؟

Elle lui demande ce qu' elle lui serve.

- تسأله: آية خدمة تقدّمها له.

٥- في حالة استخدام السؤال المباشر (que) بمعنى (ماذا)

تحوّل الجملة من أسلوب مباشر إلى أسلوب غير مباشر في هذه الحالة؛ أي: حالة استعمال

Que في جملة القول المباشر باستعمال Ce que بدل Que؛ أي: Que → Ce que.

Que fait-tu?

مثال: ماذا تعمل؟

Dis -moi ce que tu fais?

- قل لي ماذا تفعل؟

ثانياً: حالة فعل القول (قال) بزمن الماضي المركب passé composé في الأسلوب المباشر:

تحوّل الجملة من أسلوب مباشر إلى أسلوب غير مباشر في هذه الحالة باتباع الخطوات التالية:

أ- تُحذف الأقواس.

ب- تُحذف النقطتان.

ج- تُوضع Que مباشرة بعد (قال).

د- يُغيّر الفاعل من Je (أنا) إلى IL (هو).

هـ- يُغيّر تصريف الفعل الذي كان بين قوسين، ويصرف مع الفاعل الجديد، ويجري تغيير

زمن الفعل حسب الجدول التالي:

مباشر (فعل جملة القول)

غير مباشر (فعل جملة القول)

⇒ présent الحاضر

Imparfait الماضي الناقص

Ex: Remi a dit: ((Je lis le journal)).

: Il a dit qu' il lisait le Journal.

قال ريمي: «أنا أقرأ الصحيفة»

قال ريمي: إنه كان يقرأ الصحيفة.

⇒ Passé composé الماضي المركّب.

Plus-que- parfait الماضي التام

Ex: Remi a dit: (J' ai lu un article Très important).

: Remi a dit qu' il avait lu un article très important.

قال ريمي: «قرأت مقالاً هاماً جداً»

قال ريمي أنه كان قد قرأ مقالاً هاماً جداً

⇒ Futur simple المستقبل البسيط.

conditionnel présent

Ex: Remi a dit: "je lirai le journal"

: Remi a dit qu' il lirait le journal.

قال ريمي: «سأقرأ الصحيفة»

قال ريمي أنه كان سيقراً الصحيفة.



ملاحظة ١: تتغير التعابير المعبرة عن الزمن عند الانتقال من الأسلوب المباشر إلى الأسلوب غير المباشر. وإليك مثلاً بذلك:

أسلوب غير مباشر      أسلوب مباشر  
 مساء اليوم السابق      La veille au soir      Hier soir. ⇒ الباردة مساءً  
 اليوم التالي      Le lendemain.      Demain. ⇒ غداً

ملاحظة ٢: كما تتغير صفات وضمائر الملكية حسب المعنى.  
 مثال: قال: "رأيتُ صديقي".      Il dit: "J'ai vu mon ami".  
 قال إنه رأى صديقه.      Il dit qu'il a vu son ami.



## الاسم

## Le nom

يُطلق الاسم في اللغة الفرنسيّة على الإنسان والحيوان والنبات والجماد، غير أنّ اسم الإنسان يبدأ بحرف كبير دائماً.

أمثلة: إنسان (اسم علم) : سمير Samir

حيوان : العصفور L'oiseau

نبات : الفول La fève

جماد - شيء : الطاولة La table

وهذه الأسماء التي تحدّثنا عنها تسمّى أسماء محسوسة؛ أي: يمكننا مشاهدتها أو رؤيتها ولمسها. وهنالك أسماء غير محسوسة وتسمّى أسماء مجرّدة؛ وهي تخصّ المشاعر والأحاسيس الإنسانية، مثل: الحب L'amour ، العطش La soif .

ولكلّ اسمٍ محدّدات تسبقه فتجعله واضحاً، ومن هذه المحدّدات أدوات التنكير (un, une, des) ، والتعريف (le, la, les) . وقد سبق أن تحدّثنا عنها في بحث الفاعل، ومنها الأدوات الجزئية والأدوات المركّبة....

## الأدوات الجزئية والأدوات المركّبة

## Les articles partitifs et les articles composés

تُستخدم الأدوات الجزئية والمركّبة قبل الأسماء لربطها مع ما قبلها في الجملة. تتكوّن الأدوات المركّبة في اللّغة الفرنسيّة من حرف جرّ + أل التعريف:

تستخدم قبل الاسم المفرد المذكر De + Le → Du

تستخدم قبل أسماء الجمع المذكر والمؤنث De + Les → Des

تستخدم قبل الاسم المؤنث المفرد De + La → De la

تستخدم قبل الاسم المفرد (مؤنث أو مذكر) De + L' → De l'

إذا بدأ بحرف صوتي voyelle.

وتتكوّن الأدوات الجزئية في اللّغة الفرنسيّة أيضاً من حرف جرّ + أل التعريف:



De + Le → Du

تستخدم قبل الاسم المفرد المذكر

De + Les → Des

تستخدم قبل أسماء الجمع المذكر والمؤنث

De + La → De la

تستخدم قبل الاسم المؤنث المفرد

De + L' → De l'

تستخدم قبل الاسم المفرد (مؤنث أو مذكر)

إذا بدأ بحرف صوتي voyelle

ويبدو التشابه واضحاً في الشكل بين الأدوات الجزئية والأدوات المركبة فكيف يتم التمييز بينهما؟

إنّ التمييز بينهما لا يتم إلا من خلال سياق الجملة؛ أي: إنّ المعنى هو الذي يوضح إن كانت هذه الأداة جزئية أو مركبة، وهذه مجموعة من الأمثلة تبين ما ذهبنا إليه:

مثال ١: اشتريتُ سكرًا. J'ai acheté du sucre.

(المقصود بعض السكر وليس كلّ السكر، فالأداة في هذه الجملة أداة جزئية).

مثال ٢: فنجان سكر. Un tasse du sucre.

(المقصود فنجان مخصّص للسكر فالأداة في هذه الجملة أداة مركبة).

مثال ٣: يأكل نيكولاس شوكولا. Nicolas mange des chocolats.

(المقصود بعض الشوكولا وليس كلّ الشوكولا، فالأداة في هذه الجملة أداة

جزئية).

مثال ٤: تعني نيكول بأطفال خلال عطلة نهاية الأسبوع. Nicole garde des enfants pendant le week-end.

(الأطفال هنا غير معروفين فالأداة في هذه الجملة أداة مركبة).

مثال ٥: يتناول جان لحماً. Jean prend de la viande.

(المقصود بعض اللحم وليس كلّ اللحم، فالأداة في هذه الجملة أداة جزئية).



## أحرف الجرّ Les préposition

على sur - لأجل Pour - نحو Vers - بـ Par - بعد dans - في En - إلى A - مِنْ De  
.....etc. بعد Après - عند Chez - خلف Derrière - أمام Devant - تحت sous

\*De + le = Du.

مثال: يخرجُ سمير من السّينما. Samir sort de le Cinéma.

(استعمال De +le هنا غير صحيح). والصّحيح:

Samir sort du Cinéma.

\*De + la = De la.

Olivier sort de la maison.

مثال: يخرجُ أوليفيه من المنزل.

( استعمال De +la هنا صحيح).

\*De + les = Des.

Rami achète de les chocolats.

مثال: يشتري رامي شوكولا.

( استعمال De +les هنا غير صحيح). والصّحيح:

Rami achète des chocolats.

\*De + L' = DeL'

Florence parle de l'enfant.

مثال: يتحدّث فلورانس عن الطّفل.

( استعمال De +l' هنا صحيح).

\*A +le = au.

مثال: ذهبَ أوليفيه إلى السّينما.

Olivier va à le Cinéma

( استعمال A +le هنا غير صحيح). والصّحيح:

Olivier va au cinéma.

\*A + La = à la.

مثال: يذهبُ نيكولاس إلى البيت. ( استعمال A +la هنا صحيح).

Nicolas va à la maison.



\*A + Les= aux.

مثال: يتحدّثُ جان إلى الأطفال. Jean parle à les enfants.

( استعمال A + les هنا غير صحيح ).

Jean parle aux enfants.

والصّحيح:

\*A + L' = A L'.

Jean parle à l' enfant.

مثال: يتحدّثُ جان إلى الطّفل.

( استعمال A + l' هنا صحيح ).

\* يستعمل حرف الجرّ (En) ومعناه (إلى) قبل أسماء الدّول والبلاد والمدن الكبرى

المشهورة والعواصم والمناطق المشهورة جداً المؤنّثة.

Je vais en Syrie.

مثال ١: أذهبُ إلى سورية.

Remi va en France.

مثال ٢: يذهبُ ريمي إلى فرنسا.

\* يستعمل حرف الجرّ (A) ومعناه (إلى) قبل اسم الدول والمدن المذكّرة.

Olivier voyage à Damas.

مثال ١: يسافرُ أوليفيه إلى دمشق.

Jalal va au Liban.

مثال ٢: يذهبُ جلال إلى لبنان.

\* يستعمل حرف الجرّ (de) ومعناه (من) قبل اسم الدولة المذكّرة والمؤنّثة المفردة

والجمع:

Olivier revient de Syrie.

مثال ١: يعودُ أوليفيه من سورية.

Je viens du Pérou.

مثال ٢: أنا آتٍ من البيرو.

Rami revient des Etats Unis.

مثال ٣: يعودُ رامي من الولايات المتّحدة.

\* يستعمل حرف الجرّ (A) قبل الأسماء الدّالة على الجهات، و (De) بعدها.

A droit de...

مثال: على اليمين من...

A gauche de...

على اليسار من...

En dehors de...

في الخارج من...

Au dessus de...

في الأسفل من...



\*يُستعمل حرف الجر (Dans) ومعناه (بعد) قبل ظرف الزمان.

مثال: سنصل بعد عدّة دقائق.  
Nous arrivons dans quelques minutes.

\*يُستعمل حرف الجر (Pendant) ومعناه (خلال) قبل ظرف الزمان.

مثال: سنصل خلال عدّة دقائق.  
Nous arrivons pendant quelques minutes.

\*يُستعمل حرف الجر (Dans) بمعنى (إلى) قبل الاسم الدالّ على المكان.

مثال: يدخل فادي إلى المنزل.  
Fadi entre dans la maison.

\*يُستعمل حرف الجر (Par) بمعنى (ب) قبل الاسم الدالّ على مكان ما.

مثال: المرور بمدينة بوردو الفرنسيّة.  
Passer par Bordeaux.

\*يُستعمل حرف الجر (Vers) بمعنى (نحو) قبل الاسم الدالّ على المكان.

مثال: ذهبت ديمة نحو الغابة.  
Dima va vers la forêt.



## المضاف إليه

وهو نوعان: ١- المضاف إلى الصفة: Complément de l'adjectif

٢- المضاف إلى الاسم: Complément de nom

١- المضاف إلى الصفة: Complément de l'adjectif

Adjectif + préposition + nom = Complément de l'adjectif

مضاف إليه (مضاف إلى الصفة) اسم حرف جرّ صفة

مثال: أنا مسرور بعطلتي الصيفية Je suis satisfaits de mes vacances

Adjectif + préposition + infinitif = complément de l'adjectif

مضاف إليه (مضاف إلى الصفة) فعل بصيغة المصدر حرف جرّ صفة

مثال: هذا لذيذٌ للأكل. C'est bon à manger

٢- (المضاف إلى الاسم): Complément de nom

Nom + préposition + nom = complément de nom.

مضاف إليه (مضاف إلى الاسم) اسم حرف جرّ اسم

مثال ١: هذا صفّ ميشيل. C'est la classe de Michel.

اسم حرف جرّ اسم

de Michel = complément de nom

مثال ٢: تشتري فلورانس بطاقة طائرة. Florence achète un billet d' avion.

اسم حرف جرّ اسم

d' avion = complément de nom.



## الحال: Le Gérondif

يتكوّن الحال من: (En + Participe Présent).

اسم الفاعل

مثال ١: En parlant = En + Participe Présent متحدثاً

مثال ٢: En écoutant = En + Participe Présent مستمعاً

مثال ٣: التقيت صديقي بينما كنت ماشياً في الطريق.

En marchant dans la rue je rencontre mon ami.

وقد سبق أن تحدثنا عن كيفية اشتقاق على اسم الفاعل: Participe Présent



## الظُرُوف: Les adverbess

## ١- ظروف الكميّة: Les adverbess de Quantités

كثير - Trop - جداً - Bien - جداً - Très - كثيراً - Beaucoup - كفاية - Assez

Peu - قليل - Combien - كم .....etc

تأتي مع الفعل.

Beaucoup: كثيراً

Il a beaucoup lu.

مثال: قرأ كثيراً.

وتأتي أيضاً قبل الاسم المسبوق بحرف الجرّ (de).

Il fait beaucoup de voyages.

مثال: قامَ بكثير من الأسفار.

Très: جداً

تأتي قبل الصّفة.

Il a très soif.

مثال: إنه عطشان جداً.

وتأتي أيضاً قبل الظّرّف.

Il marche très lentement.

مثال: إنه يمشي ببطء شديد.

كما تأتي قبل اسم المفعول.

Il est très connu.

مثال: إنه معروف جداً.

أمّا الظّرُوف الأخرى فتستخدم مع الفعل والصّفة والاسم:

Trop: كثير

يأتي قبل (de) والاسم.

Il a trop de peine.

مثال: يعاني من ألم عظيم.

Bien: جداً

يأتي قبل الصّفة.

Ce gâteau est bien bon.

مثال: هذه الحلوى لذيذة جداً.

كما يأتي قبل حرف جرّ + اسم.

J'ai bien du travail.

مثال: لديّ الكثير من العمل.

وهناك ظروف أخرى تعني كميّة كبيرة وهي: Tant- Si - Tellement

Tant:

تستعمل مع الفعل أو قبل الاسم المسبوق بحرف جرّ (de)

Il neige tant.

مثال: أثلجت كثيراً.



ويمكن أن تحلّ Tant محلّ Tellement في حالة النفي.

مثال: إنها لم تنلج كثيراً، البارحة. Il ne neige pas tant hier.

تستعمل قبل الصّفة وقبل الظّروف.

Si:

مثال: السّماء رماديّة جدّاً. Le ciel est si gris

ويمكن أن تحلّ Si محلّ Tellement في حالة النفي.

مثال: ليست السماء رماديّة جدّاً. Le ciel n'est pas tellement gris.

## ٢- ظروف الحالة: Les adverbess de manière:

ينتهي هذا النّوع من الظّروف عادة بـ(ment)، وبعبارة أخرى تتشكّل هذه الظّروف بإضافة

(ment) إلى الصّفة؛ أي: Adjectif + ment = adverbess de manière.

مثال ١: Lourde = ثقيل (صفة) Lourdement = (بثقل) (ظرف).

مثال ٢: Vrai = صحيح (صفة) Vraiment = (بصحّة) (ظرف).

مثال ٣: Vive = نشيط (صفة) Vivement = (بنشاط) (ظرف).

مثال ٤: Précis = دقيق (صفة) Précisément = (بدقّة) (ظرف).

- كلّ صفة تنتهي بـ(Ant) تنقلب (Ant) فيها في حالة الظرفيّة إلى (Amment).

مثال: (Savant) عالم. Savamment = بشكل علميّ (ظرف).

- كلّ صفة تنتهي بـ(Ent) تنقلب (Ent) فيها في حالة الظرفيّة إلى (Emment).

مثال: Prudent = حريص Prudemment = (بحرص) (ظرف).

## ٣- ظروف المكان: Les Adverbess de lieu:

- بعيداً Loin - قرب Près - Ça et là - هناك (Là - bas) هنا là - هنا Ici

في مكان آخر Ailleurs - ولا في أيّ مكان (Nulle - Part) - في كلّ مكان Partout

من تحت (Au - Dessous) - من فوق (Au - Dessus) - خارج Dehors - أمام Devant

تحت Dessous - فوق Dessus

مثال: هناك نهر قرب قريتنا. Ilya une rivière près de notre village.



٤- ظروف الزَّمان: Les Adverbes de temps

اليوم: Aujourd' hui

غداً: Demain

البارحة: Hier

قبل البارحة: Avant-hier

بعد الظَّهر: Après midi

بداية: D'abord

أخيراً: Enfin

الآن: Maintenant

سابقاً: Jadis

في الوقت الرَّاهن: A présent

في الماضي: Autrefois

دائماً: Toujours

غالباً: Souvent

أحياناً: Quelquefois

ثمَّ: Ensuite

ما زال: Encore

مبكراً: Tôt

فجأة: Soudain

حالاً: Aussitôt

نادراً: Rarement

مثال: أرسل أوليفيه البارحة رسالة إلى جلال.

Hier, Olivier a envoyé une lettre à Jalal.



## ٥- الظروف التأكيديّة: Les Adverbes affirmatifs

.... بالتأكيد: certainement - تماماً: Parfaitement - بكلّ تأكيد: Bien sûr - حقّاً: Si

Tu aimes la soupe?

مثال ١: أتحبّ الحساء؟

Bien sûr, je l' aime.

- أحبه بكلّ تأكيد.

Vous n' avez pas compris?

مثال ٢: ألم تفهموا؟

Si, nous avons compris.

- بلى فهمنا.

## ٦- ظروف التّعجب: Les Adverbes exclamatifs

Ah!

آه! (للتعجب أو الألم النفسي).

Hélas!

يا للأسف!

Tiens!

خذ! (للاستغراب).

Non!

لا! (للمفاجأة).

Tant pis!

لا يهمّ! (للندم).

Aie!

للألم الجسديّ.

Adieu!

وداعاً!

Jamais!

مطلقاً!

Encore!

أيضاً!

Voyons!

انظروا! (للتعبير عن نفاد الصبر).



## الضمائر Les pronoms

## ١- ضمائر الاستفهام: Les pronoms Interrogatifs

- Le quel? آ- للاستفهام عن الاسم المذكر المفرد:
- La quelle? ب- للاستفهام عن الاسم المؤنث المفرد:
- Les quels? ج- للاستفهام عن الاسم المذكر الجمع:
- Les quelles? د- للاستفهام عن الاسم المؤنث الجمع:
- Tu aimes les filmes? مثال ١: هل تحب الأفلام؟
- Les quels? - أي أفلام؟
- Tu préfère les journaux? مثال ٢: أفضّل الصحف؟
- Les quels? - أيّ صحف؟
- Tu choisis la fleur? مثال ٣: هل اخترت زهرة؟
- La quelle? - أية زهرة؟

## ٢- الضمائر النكرة Les pronoms indéfinies

- Tout كل - Rien لا شيء - personne لا أحد - Certains بعض - Plusieurs عدة
- Quelqu'un أحدهم - Nul لا أحد - Quiconque كان - كائناً من كان
- Chacun كل واحد - Autre آخر - La même نفس - Aucun لا واحد - ذات، نفس
- Tel كذلك

- Quelqu'un a sonné la cloche. مثال ١: أحدهم قرع الجرس.
- Chacun a droit à sa part. مثال ٢: كل واحد له حق التصرف.
- Tu sais mieux que quiconque. مثال ٣: أنت تعرف أفضل من أي كان.
- Rien ne me rend triste. مثال ٤: لا شيء يجعلني حزينا.
- Le médecin ne reçoit personne. مثال ٥: لا يستقبل الطبيب أحداً.
- Nul ne peut ignorer la loi. مثال ٦: لا أحد يمكن أن يجهل القانون.



مثال ٧: من بين الرسائل التي تلقّيتها بعضها كان جميلاً.

Parmis les letters que J'ai reçu certains sont belles.

مثال ٨: أعرف الكثير من الطّرائف؛ يمكنني أن أروي لك عدداً منها.

Je connais des anecdotes, je peux vous raconter plusieurs.

مثال ٩: هذه الحلويات لذيذة؛ هل أستطيع أن آخذ واحدة أخرى؟

Ces gâteaux sont bons, je peux en prendre un autre?

\* ملاحظة: الضمير (autre) ينوب عن:

آخر (مفرد مذكّر) نكرة - Un autre.

أخرى (مفرد مؤنث) نكرة - une autre

آخرين (جمع مذكّر ومؤنث) نكرة - Des autres.

الآخرين (جمع مذكّر ومؤنث) معرفة - les autres.

الأخرى (مفرد مذكّر ومؤنث) معرفة - l'autre.

مثال ١: اشتريت هذه الكنزة من هنا قبل عدّة أيام؛ أليكم مثلها ولكن بلون أحمر.

J'ai acheté ce pull-over ici, il y a quelques jours, Auriez vous ce même en rouge?

مثال ٢: كان من الممكن أن تكون سعيدة؛ ولكن الأمر ليس كذلك.

Elle devait être heureuse, mais tel n'est pas le cas!

مثال ٣: كلّ الناس هنا. - Tout le monde est là..

٣- ضمائر الإشارة Les pronoms démonstratifs

يُستخدم ضمير الإشارة في اللغة الفرنسيّة حسب موقعه من الجملة؛ أي: يكون للقريب  
والبعيد والمذكّر والمؤنث.....

ذلك، هذا - Ceci, Cela, Celui, Ça, Celle, Celles, Ceux

هذه - Celle-ci

هذه، ذي - Celle-là

هذا، ذا - Celui-là

أولئك (للمؤنث) - Celles-là

هؤلاء (للمؤنث) - Celles-ci



Ceux-ci - هؤلاء (للمذكر)

Ceux-là - أولئك (للمذكر)

Ça vas? مثال ١: كيف الحال؟

Ça va bien. - بخير.

في هذا المثال حلّ الضمير (ça) محلّ الفاعل.

Vous prenez quel manteau? مثال ٢: تأخذون أيّ معطف؟

Celui-ci, il est plus classique. - ذلك، إنه أكثر تقليديّة.

في هذا المثال حلّ الضمير (celui-ci) محلّ الاسم (manteau).

Tu préfère quelle fleur? مثال ٣: تفضّل آية زهرة؟

Celle-ci, elle est rogue. - تلك، إنها حمراء.

في هذا المثال حلّ الضمير (celle-ci) محلّ الاسم (fleur).

مثال ٤: إذا كنت تريد أن تتركب درّاجة، فخذ درّاجة بيير.

Si tu veux prendre un vélo, prends le vélo de pierre

- إذا كنت تريد أن تتركب درّاجة، فخذ تلك التي لبيير.

Si tu veux prendre un vélo, prends celui de pierre.

- في هذا المثال حلّ الضمير (celui) محلّ الاسم (velo).

مثال ٥: حكى منير مأساته التي هي مأساة شعب.

Mounir raconte sa tragédie qui est la tragédie d'une peuple..

- حكى منير مأساته التي يعاني منها الشعب.

Mounir raconté sa tragédie qui est celle d'une peuple.

- في هذا المثال حلّ الضمير (celle) محلّ الاسم (tragédie).

Prends ces livres et les livres de said. مثال ٦: خذ هذه الكتب وكتب سعيد.

Prend ces livres et ceux de said. - خذ تلك الكتب وتلك التي لسعيد.

في هذا المثال حلّ الضمير (ceux) محلّ الاسم (les livres).



## ٤- ضمائر الملكية Les pronoms Possessifs

ضمائر الملكية تنوب عن الاسم المملوك.

Le mien = mon + nom.

اسم مذكّر خاصّتي

C'est mon livre.C'est le mien

مثال: هذا كتابي.

- هو خاصّتي.

La mienne = ma + nom

اسم مؤنث خاصّتي

C'est ma règle.C'est la mienne.

مثال: هذه مسطرتي.

- هذه خاصّتي.

Les miens = mes + nom.

اسم جمع مذكّر خاصّتي

Ce sont mes livres.Ce sont les miens.

مثال: هذه كتي.

- هذه خاصّتي.

Les miennes = mes + nom

اسم جمع مؤنث خاصّتي

Ce sont mes règles.Ce sont les miennes.

مثال: هذه مساطري.

- هذه خاصّتي.

Le tien = ton + nom.

اسم مذكّر مفرد خاصّتك

C'est ton livre.C'est le tien.

مثال: هذا كتابك.

- هذا خاصّتك.

La tienne = ta + nom.

اسم مؤنث مفرد خاصّتك

C'est ta règle.C'est la tienne.

مثال: هذه مسطرتك.

- هذه خاصّتك.



Les tiens = tes + nom.

اسم جمع مذكر خاصّتك

مثال: هذه كتبك.

- هذه خاصّتك.

Les tiennes = tes + nom

اسم جمع مؤنث خاصّتك

مثال: هذه ليراتك.

- هذه خاصّتك.

Le sien = son + nom

اسم مفرد مذكّر خاصّته

مثال: هذا كتابه.

هذا خاصّته.

La sienne = sa + nom.

اسم مفرد مؤنث خاصّته

مثال: هذه مسطّرتها.

هذه خاصّته.

Les siens = ses + nom.

اسم جمع مذكّر خاصّتهم

مثال: هذه كتبه.

هذه خاصّتهم.

Les siennes = ses + nom

اسم جمع مؤنث خاصّتهن

مثال: هذه ليراتهنّ.

- هذه خاصّتهنّ.

Ce sont tes livres.

Ce sont les tiens

Ce sont tes livres.

Ce sont les tiennes.

C'est son livre.

C'est le sien.

C'est sa règle.

C'est la sienne.

Ce sont ses livres.

Ce sont les siens.

Ce sont ses livres.

Ce sont les siennes.



Le nôtre = notre + nom

اسم مفرد  
خاصّتنا  
(مؤنث أو مذكر)

C'est notre livre.

مثال: هذا كتابنا.

C'est le nôtre.

هذا خاصّتنا.

La nôtre = notre + nom

اسم مفرد

مؤنث

C'est notre règle.

مثال: هذه مسطرتنا

C'est la nôtre.

هذه خاصّتنا

Les nôtres = nos + nom.

خاصّتنا

اسم جمع

مؤنث أو مذكر

Ce sont nos livres.

مثال: هذه مسطرتنا.

Ce sont les nôtres.

هذه خاصّتنا.

Le vôtre = votre + nom.

خاصّتكم

اسم مذكر مفرد

C'est votre livre.

مثال: هذا كتابكم.

C'est le vôtre.

هذا خاصّتكم.

La vôtre = votre + nom.

خاصّتكم

اسم مفرد مؤنث

C'est votre règle.

مثال: هذه مسطرتكم.

C'est la vôtre.

هذه خاصّتكم.

Les vôtres = vos + nom.

خاصّتكم

اسم جمع

مذكر أو مؤنث

Ce sont vos livres.

مثال ١: هذه كتبكم.

Ce sont les vôtres.

هذه بخاصّتكم.



Ce sont vos règles.

Ce sont les vôtres.

C'est leur livre.

C'est le leur.

C'est leur règle.

C'est la leur.

Ce sont leurs pommes.

Ce sont les leurs.

Ce sont leurs ordinateurs.

Ce sont les leurs.

مثال ٢: هذه مساطركم.

هذه خاصّتكم

Le leur = leur + nom.

اسم مفرد مذكر خاصّتهم

مثال: هذا كتابهم.

- هذا خاصّتهم.

La leur = leur + nom

اسم مفرد مؤنث

مثال: هذه مسطرتهم.

هذه خاصّتهم.

Les leurs = leurs + nom.

اسم جمع خاصّتهم

مذكر أو مؤنث

مثال ١: هذه تفاحاتهم.

- هذه خاصّتهم.

مثال ٢: هذه حواسيبهم.

- هذه خاصّتهم.



## Les Adjectifs: الصفات

تنقسم الصفات إلى:

أولاً: Les adjectifs qualificatifs وهي تطابق الاسم الموصوف بالجنس

(مذكر أو مؤنث) وبالعدد (مفرد أو مؤنث). وهذه الصفات لها مكانين من الإعراب:

١- في محل رفع خبر، وتسمى في الفرنسية: Attribut

٢- في محل نعت، وتسمى بالفرنسية: Epithète

الصفات (الخبر): Les adjectifs qualificatifs attribut

يأتي هذا الخبر بعد فعل الكون (verbe être) أو الأفعال التي تدلّ على الهيئة والوصف.... إلخ

مثال ١: Le ciel est bleu.

Bleu: adjectif qualificatif attribut du sujet. (le ciel)

زرقاء خبر للسماء

مثال ٢: Michel semble heureux.

يبدو ميشيل سعيداً.

خبر attribut

كما تأتي الصفة بعد المفعول به وتسمى صفة المفعول؛ أي:

Adjectif de complément attribut.

مثال: جعل الأستاذ الصفّ منتبهاً. Le professeur rend la class attentif.

خبر attribut

الصفات (النعت): Les adjectifs qualificatifs épithète du nom:

تأتي صفة الاسم على نوعين: ١- بعد الاسم. ٢- قبل الاسم. والنوعان يكونان دون أيّ

فاصل يفصلهما عن هذا الاسم.

مثال: C'est un beau matin.

مثال: إنه صباح جميل، أو: هذا صباح جميل

اسم (صباح) صفة (جميل)



١- الصفات التي تأتي دائماً بعد الاسم: الصفات

- الصفات الجغرافية:

La zone tropicale.

مثال: المنطقة المدارية

- الصفات الدينية:

La morale Islamique.

مثال ١: الأخلاق الإسلامية.

La morale Chrétienne.

مثال ٢: الأخلاق المسيحية.

L' acide sulfurique.

- الصفات العلمية والتقنية: الحمض الكبريتي

- الصفات الفنية (الفن - الأدب - الفنون الجميلة).

Un texte poétique.

مثال ١: نص شعري.

Le style romanesque.

مثال ٢: الأسلوب روائي.

La musique classique.

مثال ٣: الموسيقى كلاسيكية.

- الصفات التي أصلها اسم مفعول؛ أي: Le participe passé.

Une chevelure frisée.

مثال ١: شعر مجعد.

Le soldat inconnu.

مثال ٢: الجندي المجهول.

Le jour passé.

مثال ٣: اليوم السابق.

- صفات الألوان:

Un pul vert.

مثال ١: كنزة خضراء.

Des lunettes noires

مثال ٢: نظارات سوداء.

Un ciel gris.

مثال ٣: سماء رمادية.

- الصفات التي تدلّ على الشكل:

Une pièce carrée.

مثال ١: غرفة مربعة.

Une boîte ovale.

مثال ٢: علبة بيضوية.

- الصفات التي تكون اسم فاعل؛ أي: Le participe présent.

Voilà un modèle frappant.

مثال: هذا نموذج واضح.



\* إذا كانت الصّفة أطول من الاسم فإننا نضعها بعد الاسم.

Un cas difficile

مثال: حالة صعبة.

أمّا إذا انتهت الصّفة الطويلة بحرف صوتي؛ أي: Voyelle فإن مكانها يجب أن يكون قبل الاسم.

Un simple mot.

مثال ١: كلمة بسيطة

Une triste fin

مثال ٢: نهاية حزينة

٢- الصّفات التي تأتي دائماً قبل الاسم:

وهي الصّفات القصيرة: (الاسم أطول من الصّفة)

لطيف Joli - عالي Haut - صغير Petit - ضخّم Gros - كبير Grand - جميل Beau

....etc شابّ Jeune - سيّء Mauvais - طويل Long

مثال: رأيت فتاة شابة. Je vois une jeune fille.

غير أنّ هذه الصّفات تأتي بعد الاسم إذا صحبها ظرف.

مثال: رأيت شابة صغيرة. Je vois une fille trop jeune.

\* تأتي الصّفات القصيرة قبل الاسم أو بعده بحسب المعنى المراد منها؛ لأنّ تغيّر موقع الصّفة قبل الاسم أو بعده - يغيّر معناها في الجملة.

C'est mon cher ami.

مثال: هذا صديقي العزيز.

C'est une voiture chère.

هذه سيارة غالية الثمن.

\* الصّفة: Ancien تأتي قبل الاسم أو بعده بحسب المعنى إلّا إذا كانت صفة لاسم مهنة فإنّها في هذه الحالة تأتي قبل اسم المهنة.

C'est un ancien chauffeur de taxi.

مثال: هذا السائق السابق للسيّارة

\* تتبع الصّفة الموصوف في التّأنيث والتذكير والجمع والإفراد.



ثانياً: صفات الملكية: Les adjectifs possessifs

وهي الصفات التي تسبق الاسم وتحدد مالكة مفرداً كان أو جمعاً أو غائباً أو متكلماً أو مخاطباً، كما تحدد الشيء المملوك هل هو مفرد أو جمع مذكر أو مؤنث.

١- المالك المفرد المتكلم (أنا).

Mon.

أ- للمتكلّم المالك لشيء مفرد مذكر.

مثال: هذا كتابي. C'est mon livre.

Ma.

ب- للمتكلّم المالك لشيء مفرد مؤنث.

مثال: هذه مسطرتي. C'est ma règle.

Mes.

ج- للمتكلّم المالك لشيء جمع (مؤنث أو مذكر).

مثال: هؤلاء أصدقائي. Ce sont mes amis.

٢- المالك المفرد المخاطب أنت.

Ton.

أ- المالك المفرد المخاطب، والمملوك مفرد مذكر.

مثال: هذا دفترك. C'est ton cahier.

Ta.

ب- المالك المفرد المخاطب، والمملوك مفرد مؤنث.

مثال: هذه تفاحتك. C'est ta pomme.

Tes.

ج- المالك المفرد المخاطب، والمملوك جمع (مؤنث أو مذكر).

مثال: هذه كتبك. Ce sont tes livres.

٣- المالك المفرد الغائب (هو أو هي):

Son.

أ- المالك المفرد الغائب، والمملوك مفرد مذكر.

مثال: هذا قلمه. C'est son stylo.

Sa.

ب- المالك المفرد الغائب، والمملوك مفرد مؤنث.

مثال: هذه ابنته. C'est sa fille.

Ses.

ج- المالك المفرد الغائب، والمملوك جمع (مؤنث أو مذكر).

مثال: هؤلاء أطفاله. Ce sont ses enfants.



## ٤- المالك جمع متكلم (نحن)

أ- المالك جمع المتكلم، والمملوك مفرد (مذكر أو مؤنث). Notre.

مثال ١: هذه مسطرتنا. C'est notre règle.

مثال ٢: هذا كتابنا. C'est notre livre.

ب- المالك جمع المتكلم، والمملوك جمع (مذكر أو مؤنث). Nos.

مثال ١: هؤلاء أصدقاؤنا. Ce sont nos amis.

مثال ٢: هؤلاء صديقاتنا. Ce sont nos amies.

## ٥- المالك جمع المخاطب (أنتم)

أ- المالك جمع المخاطب والمملوك مفرد (مذكر أو مؤنث). Votre.

مثال ١: هذه صحيفتكم. C'est votre journal.

مثال ٢: هذا منزلكم. C'est votre maison.

ب- المالك جمع المخاطب والمملوك جمع (مذكر أو مؤنث). Vos.

مثال ١: هذه أقلامكم. Ce sont vos stylos.

مثال ٢: هذه فراشي أسنانكم. Ce sont vos brosses.

## ٦- المالك جمع الغائب (هم أو هن)

أ- المالك جمع الغائب والمملوك مفرد مذكر أو مؤنث: Leur.

مثال ١: هذه مسطرتهم. C'est leur règle.

مثال ٢: هذا كتابهم. C'est leur livre.

ب- المالك جمع الغائب والمملوك جمع (مذكر أو مؤنث). Leurs.

مثال ١: هؤلاء أصدقاؤهم. Ce sont leurs amis.

مثال ٢: هذه بيوتهم. Ce sont leurs maisons.

ثالثاً: صفات الإشارة: (أدوات الإشارة) Les adjectifs démonstratifs

- صفة إشارة للاسم المفرد المذكر. Ce.

مثال: هذا الكتاب مفيد. Ce livre est utile.



- صفة إشارة للاسم المفرد المؤنث.

Cette.

مثال: هذه المسطرة طويلة. Cette règle est longue.

- صفة إشارة للاسم الجمع (مذكر أو مؤنث).

Ces.

مثال: هذه البيوت جميلة. Ces maisons sont belles.

- صفة إشارة للاسم المفرد المذكر المبدوء بحرف صوتي.

Cet.

مثال ١: يذهب هذا الطفل إلى المدرسة. Cet enfant va à l'école.

مثال ٢: تشتري هذه الصديقة شوكولا. Cet amie achète des chocolats.

رابعاً: صفات الاستفهام: (أدوات الاستفهام) Les adjectifs interrogatifs

Quel?

للاستفهام عن اسم مفرد مذكر.

Quelle?

للاستفهام عن اسم مفرد مؤنث.

Quels?

للاستفهام عن اسم جمع مذكر.

Quelles?

للاستفهام عن اسم جمع مؤنث.

Tu aime le film?

مثال ١: هل تحب الفيلم؟

Quel film?

- أيّ فيلم؟

Tu choisis la maison?

مثال ٢: هل اخترت البيت؟

Quelle maison?

- أيّ بيت؟

Tu rencontres les garçons?

مثال ٣: هل التقيت الأولاد؟

Quels garçons?

- أيّ أولاد؟

Tu vois les filles?

مثال ٤: هل رأيت الفتيات؟

Quelles filles?

- أيّة فتيات؟

خامساً: الصفات النكرة: Les adjectifs indéfinis

Tout.

- صفة غير معرفة؛ أي: نكرة تأتي قبل الاسم المفرد المذكر.

Tout pays est beau.

مثال: كلّ بلد جميل.



Toute.

-صفة نكرة تأتي قبل الاسم المفرد المؤنث.

مثال: كلّ أمّ تحبّ أولادها. Toute mère aime ses enfants.

Tous.

-صفة نكرة تأتي قبل الاسم الجمع المذكر.

هل كلّ الأولاد هنا؟ Tous les garçons sont là?

Toutes.

-صفة نكرة تأتي قبل الاسم الجمع المؤنث.

مثال: ذهبت كلّ الفتيات. Toutes les filles sont allées.

Même.

-صفة نكرة تأتي قبل الاسم المفرد المؤنث أو المذكر.

مثال ١: إنّها الطاولة ذاتها. C'est la même table.

مثال ٢: هذا بيت الشّعْر نفسه. C'est le même vers.

-صفة نكرة تأتي قبل الاسم الجمع المؤنث أو المذكر.

مثال ١: لدينا الكتب ذاتها. Nous avons les mêmes livres.

مثال ٢: لدينا الأثواب ذاتها. Nous avons les mêmes robes.

\*يجب التفريق بين (Même) التي تأتي صفة، وبين (Même) التي تعني (حتى).

مثال: كلّ الناس متعبون حتّى الأستاذ.

Tout le monde est fatigué, même le professeur.



## الصفة المؤنّثة والصفة المذكّرة

L'adjectif féminin - L' adjectif masculin

الصفة المؤنّثة هي كلمة تصف اسماً مؤنّثاً. والصفة المذكّرة هي كلمة تصف اسماً مذكّراً.

مثال ١: الفتاة الجميلة La belle fille فكلمة belle (جميلة) هي صفة مؤنّثة للاسم fille (فتاة) التي هي مفرد مؤنّث.

مثال ٢: الصباح الجميل Le beau matin فكلمة beau (جميل) هي صفة مذكّرة للاسم matin (صباح) الذي هو مفرد مذكّر.

إنّ القاعدة العامّة المتّبعة للحصول على صفة مؤنّثة من صفة مذكّرة هي إضافة علامة التّأنيث (E) إلى الصّفة.

مثال: petit صفة تعني (صغير) فلو أردنا تأنيثها فالقاعدة العامة هي إضافة (E) إليها:

مثال ١: ولد صغير Un petit garçon ← فتاة صغيرة une petite fille.

مثال ٢: كبير Grand ← كبيرة Grande.

\* بعض الصفات المذكّرة التي تنتهي بحرف (c) ينقلب فيها هذا الحرف في حالة التّأنيث إلى (que).

مثال ١: رجل تركيّ Un homme Turc ← امرأة تركيّة Une femme Turque

مثال ٢: رجل يونانيّ Un homme Grec ← امرأة يونانيّة Une femme Grecque

\* بعض الصفات المذكّرة التي تنتهي بحرف (c) تصبح نهايتها في حالة التّأنيث (che).

مثال ١: أبيض Blanc ← بيضاء Blanche.

مثال ٢: جافّ Sec ← جافّة Sèche.

مثال ٣: صريح Franc ← صريحة Franche.

\* كلّ صفة مذكّرة تنتهي بحرف (f) ينقلب فيها هذا الحرف في حالة التّأنيث إلى (ve).

مثال ١: نشيط Actif ← نشيطة Active.

مثال ٢: مختصر Bref ← مختصرة Brève.



\*كلّ صفة مذكرة تنتهي بحرف (g) تصبح نهايتها في حالة التأنيث (gue).

مثال: طويل Long ← طويلة Longue.

\*كلّ صفة مذكرة تنتهي بـ (al) تصبح نهايتها في حالة التأنيث (ale).

مثال: وديّ Amical ← وديّة Amicale

\*كلّ صفة مذكرة تنتهي بـ (ul) تصبح نهايتها في حالة التأنيث (ulle).

مثال: بغل Mul ← بغلة Mulle.

\*كلّ صفة مذكرة تنتهي بـ (eil) تصبح نهايتها في حالة التأنيث (eille).

مثال: مشابه pareil ← مشابهة pareille.

\*كلّ صفة مذكرة تنتهي بـ (il) تصبح نهايتها في حالة التأنيث (ile).

مثال: مدنيّ Civil ← مدنيّة Civile. غير أنّ هناك حالة خاصّة لا تنطبق عليها هذه

القاعدة، نحو: لطيف Gentil ← لطيفة Gentille. حيث نلاحظ مضاعفة حرف (l).

\*كلّ صفة مذكرة تنتهي بحرف (n) يضاف إليها في حالة التأنيث الحرف (e).

مثال ١: بنيّ Brun ← بنيّة Brune.

مثال ٢: فارسيّ Persan ← فارسيّة Persane.

مثال ٣: أكيد Certain ← أكيدة Certaine.

\*كلّ صفة مذكرة تنتهي بـ (ien) تصبح نهايتها في حالة التأنيث (ienne).

مثال ١: رجل إيطاليّ Un homme Italien ← امرأة إيطالية Une femme Italienne

\*كلّ صفة مذكرة تنتهي بـ (er) تصبح نهايتها في حالة التأنيث (ère).

مثال ١: مرّ Amer ← مرّة Amère.

\*كلّ صفة مذكرة تنتهي بـ (eur) تصبح نهايتها في حالة التأنيث (euse).

مثال ١: غشّاش Trompeur ← غشّاشة Trompeuse.

مثال ٢: منتقم Vengeur ← منتقمة Vengeuse.

\*كلّ صفة مذكرة تنتهي بـ (teur) تنقلب هذه النّهاية في حالة التأنيث إلى (trice).

مثال: محافظ، واق، مقاوم للتغيير Conservateur ← مُحافظَة Conservatrice.



\* بعض الصّفات التي تنتهي بحرف (s) تتحوّل في حالة التّأنيث إلى (sse).

مثال ١: منخفض Bas ← منخفضة Basse.

مثال ٢: دسم Gras ← دسمة Grasse.

مثال ٣: ضخّم Gros ← ضخمة Grosse.

مثال ٤: كثيف Epais ← كثيفة Epaisse.

مثال ٥: واضح Exprès ← واضحة Expresse.

\* كلّ صفة مذكرة تنتهي بحرف (t) يصبح نهايتها في حالة التّأنيث الحرف (ète).

مثال: تامّ Complet ← تامة Complète.

\* كلّ صفة مذكرة تنتهي بـ (ot) تصبح نهايتها في حالة التّأنيث (otte).

مثال ١: قصير وسمين Boulot ← قصيرة وسمينة Boulotte.

مثال ٢: نحيف Maigriot ← نحيفة Maigriotte.

مثال ٣: شاحب Pâlot ← شاحبة Pâlotte.

\* كلّ صفة مذكرة تنتهي بـ (eux) تصبح نهايتها في حالة التّأنيث (euse).

مثال ١: كسول Paresseux ← كسولة Paresseuse.

\* كلّ صفة مذكرة تنتهي بـ (oux) تصبح نهايتها في حالة التّأنيث (ouse).

مثال ١: غيور Jaloux ← غيرة Jalouse.

حالات خاصّة:

هناك بعض الصّفات تتغيّر تماماً عندما تُؤنّث ، ولا يجري تأنيثها وفق قاعدة عامة:

مثال ١: جميل Beau ← جميلة Belle.

مثال ٢: مجنون Fou ← مجنونة Folle.

مثال ٣: توءم مذكر Jumeau ← توءم مؤنّث Jumelle.

مثال ٤: طريّ Mou ← طرية Molle.

مثال ٥: جديد Nouveau ← جديدة Nouvelle.

مثال ٦: عجوز Vieux ← عجوزة Vieille.



## حذف أدوات التعريف والتكثير

\* هناك حالات تحذف فيها أدوات التعريف Les article définis التي تسبق الأسماء وهي:  
Le للاسم المفرد المذكر، و La للاسم المفرد المؤنث، و Les للأسماء بحالتي الجمع المذكر والمؤنث. وهذه الحالات التي تحذف فيها تلك الأدوات هي:

١- تُحذف أداة التعريف إذا جاءت قبل اسم مهنة وفق ما يلي:

Sujet (الفاعل) + Verbe être (فعل الكون) + Nom de métier (اسم المهنة).

مثال: والدي أستاذ. Mon père est professeur.

نلاحظ حذف أداة التعريف (le) قبل الاسم (professeur) لأنه اسم مهنة.

غير أنّ لهذه القاعدة عدّة استثناءات:

أ- لا تحذف الأداة إذا نُعت اسم المهنة بصفة.

مثال: بيير مهندس معماري ← Pierre est architecte

بيير مهندس معماري عبقرّي. Pierre est un génial architecte.

(لاحظ وجود الأداة un قبل كلمة المهندس architecte بسبب وجود الصفة: عبقرّي génial).

ب- لا تحذف الأداة إذا تلا اسم المهنة اسم موصول (pronom relatif)،

نحو: Qui - Que - Dont.

مثال: بيير مهندس معماري له مستقبل. Pierre est un architecte qui a l'avenir.

ج- لا تحذف الأداة إذا تلا اسم المهنة مضاف إليه.

مثال: بيير مهندس المجموعة. Pierre est l'architecte de groupe.

٢- تُحذف أدوات التعريف وأدوات التكثير إذا وقعت بعد نفي.

مثال ١: لم أشتري خبزاً. Je n'ai pas acheté de pain.

مثال ٢: لم يوفر نقوداً. Il n'a pas économisé d'argent.

مثال ٣: لا يوجد مشمش. Il n'y a pas d'abricots.



غير أن هذه القاعدة عدّة استثناءات:

آ- لا تحذف هذه الأدوات بعد النفي إذا تمّ التأكيد على الفاعل باسم إشارة، وذكر اسماً صريحاً أو ضميراً.

مثال ١: Ce ne sont pas des raisons valables ← Ce sont des raisons valables.

هذه أسباب قيّمة

هذه ليست أسباب قيّمة

مثال ٢: C'est un dictionnaire ثنائي اللغة. ← C'est un dictionnaire bilingue.

هذا ليس معجماً ثنائي اللغة. Ce n'est pas un dictionnaire bilingue.

مثال ٣: C'est de la confiture ← Ce n'est pas de la confiture.

هذه فاكهة مجفّفة

هذه ليست فاكهة مجفّفة

ب- لا تحذف الأدوات (Des - de l' - Du - De la) بعد النفي إذا كانت هذه الأدوات جزءاً من التركيبة الفعلية؛ أي: يكون الفعل مرتبطاً بوجود الأداة التي يتلوها اسم معرّف.

مثال ١: Je ne suis pas satisfait des resultats. لست راضياً عن النتائج.

مثال ٢: On ne discute jamais de l'avenir. لم يناقشوا المستقبل مطلقاً.

ج- لا تحذف الأدوات (Des - une - un) بعد النفي إذا كانت هذه الأدوات تعطي للاسم معنى الكميّة أو العدد المحدّد.

مثال ١: Je ne parle pas un mot de russe. لا أتكلّم آية كلمة روسيّة.

مثال ٢: Tu n'a pas une idée؟ أليس لديك آية فكرة؟

د- لا تحذف الأدوات (un, une, des, le, la, les) بعد النفي إذا كانت هذه الأدوات تدلّ على التبادل.

مثال ١: Tu prends un café؟ هل تتناول قهوة؟ (فنجان واحد من القهوة)

- لا أريد قهوة بل شايًا. Non, pas un café, plutôt un thé.

مثال ٢: J'ajoute de l'eau؟ هل أضيف ماءً.

- لا أريد ماء بل حليباً. Non. pas de l'eau mais du lait.

غير أنّ هذه الأدوات تظهر بعد الكميّة التي يتلوها حرف جرّ.



مثال: لدينا كفاية من النقود. Nous avons assez de l'argent.

كما تظهر بعد الكميّة التي يتلوها اسم موصول (Qui - Qui - dont).

مثال: Beaucoup des livres qui ont été offerts par un collectionneur.

قدّمت الكثير من الكتب (من قبل هاوٍ لجمع الكتب).

كما تظهر هذه الأدوات بعد الكميّة التي تحمل معنى الجزئية.

مثال ١: الغالبية. La plupart.

مثال ٢: الأغلبية. La majorité.

مثال ٣: جزء. Une partie.

مثال ٤: النسبة المئوية. Le pourcentage.

مثال ٥: المجموع. La totalité.

مثال ٦: La plupart des téléspectateurs étaient heureux.

غالبية مشاهدي التلفاز كانوا سعداء.

٣- تُحذف أدوات التعريف إذا أتى الاسم بعد الصّفة.

مثال: يوجد مشاغل خطيرة. Il y a des ennuis graves.

"لاحظ حذف الأداة لأنّ الصّفة جاءت قبل الاسم"

مثال: Il y a de graves ennuis.

نلاحظ في هذا الحالة حُذفت أداة التعريف لأنّ الصّفة جاءت قبل الاسم.

غير أنّ هذه أدوات التعريف (le, la, les) تظهر أمام الصّفات التالية حتّى لو جاءت بعد الاسم:

سيء mauvais - ضخم Gros - بعيد Loin - كبير Grand - صغير Petit

مثال ١: لديها غالباً مشاغل صغيرة. Elle a souvent des petits ennuis.

مثال ٢: بالنسبة لي، هذه ثوابت عظيمة.. Pour moi, ce sont des grands immuables.

٤- تُحذف أدوات التعريف مع المجموعة الاسميّة؛ أي:

Nom1 + De + Nom2



L' usine de voitures.

Un livre de grammaire.

Nom 1+ Des + Nom2.

Nom 1+ De la + nom2

Nom1 + De l' +Nom2.

Le bureau du directeur.

Le plan de l'appartement.

L' argent des frais.

٥- تُحذف الأدوات (Les -L' - Le - La) في حالة:

اسم أوّل Nom1 + حرف الجر A + اسم ثان Nom2.

Un bateau à voiles.

Un stylo à plumes.

غير أنّ أدوات التعريف (Les -L' - Le - La) تظهر إذا كان الاسم الثاني مضافاً

إليه إلى الاسم الأوّل وفق الحالة التّالية:

Nom1 + à la +Nom2

Une tarte aux pommes.

٦- تُحذف أدوات التعريف (Les - Le - La) أو أدوات التّكثير (un, une, des) في حالة:

Verbe (فعل) + Préposition (حرف جر) + Nom (اسم).

Accepter avec joie.

غير أنّ هذه الأدوات تظهر في حالة:

Verbe + Preposition + article +Nom + Adjectif

صفة اسم أداة حرف جر فعل



Il accepte avec une joie extrême.

مثال: يوافق بفرح فائق.

صفة اسم أداة نكرة حرف جر فعل

كما تظهر هذه الأدوات إذا كان في الجملة اسم موصول:

مثال وافق بسرورٍ إرضاءً لكم. Il accepte avec une joie qui vous fait plaisir.

٧- تُحذف هذه الأدوات إذا وقعت بعد أدوات الرّبط: لا ni - أو ou - وau والعطف et

مثال ١: ليس لدينا لا ماء ولا كهرباء. Nous n'avons ni eau, ni électricité.

مثال ٢: Il y a des étudiants et professeurs à l'université.

يوجد طلاب وأساتذة في الجامعة

٨- تُحذف أدوات التعريف أو التنكير عند إعطاء الأمثلة، ووضع علامة التّقييم النّقْطَين (:) .

مثال: Nous avons fait face à des nombreuses difficultés:

difficultés financières, difficultés de gestion du personnel aussi.

واجهتنا مشاكل عديدة: مشاكل ماليّة، مشاكل إدارة الموظفين أيضاً

٩- تُحذف الأدوات بعد تعداد الأشياء ووضع علامة التّقييم النّقْطَين (:(:)).

مثال: Grâce à notre association les jeunes peuvent pratiquer

le sport : ski, tennis, équitation, natation et d'autres encore.....

بفضل منظّماتنا يتمكّن الشباب من ممارسة رياضة التزلّج والتنس والفروسيّة والسباحة وأخرى أيضاً

١٠- تُحذف الأدوات (Les - La- Le - L' - un- une- des) للفت الانتباه وإعطاء

أهميّة للخبر الصّحفيّ.

مثال: Baisse sensible des demandeurs d'emploi en janvier.

انخفاض ملحوظ على طلبات العمل (الوظائف) في شهر كانون الثاني

"لاحظ حذف الأداة قبل Baisse"



### التفخيم

#### La mise en relief

يستخدم هذا الأسلوب في اللّغة الفرنسيّة لإضفاء أهميّة على الاسم ولفت الانتباه إليه. جملته

مثال ١: هذا ميشيل الذي يُكسر النّافذة. C'est Michel qui casse la fenêtre.

نلاحظ استخدام اسم الإشارة (Ce) في بداية الجملة Michel qui casse la fenêtre

وهو (أي: اسم الإشارة ce) بدل عن الاسم للتفخيم.

مثال ٢: هؤلاء أصدقائي الذين رأيتمهم. Ce sont mes amis que tu as vus.



## جمع الأسماء

## Les noms aux pluriels

\* القاعدة العامّة المتّبعة في جمع الأسماء في اللّغة الفرنسيّة هي إضافة (s) إلى الاسم المفرد؛ نحو:

Le livre ← Les livres الكتاب الكتب

La règle ← Les règles المسطرة المساطر

وهناك قواعد أخرى خاصّة لجمع الأسماء:

\* كلّ اسم ينتهي بـ (al) أو (ail) تنقلب فيه (al) أو (ail) في الجمع إلى (Aux).

مثال ١: Le travail ← Les travaux العمل الأعمال

مثال ٢: Le cheval ← Les chevaux الحصان الأحصنة

مثال ٣: Le journal ← Les journaux الصحيفة الصحف

\* كلّ اسم ينتهي بـ (eau) يضاف إليه في الجمع (x).

مثال ١: L'eau ← Les eaux الماء المياه

مثال ٢: Le gâteau ← Les gâteaux الحلوى الحلويات

\* كلّ اسم ينتهي بـ (eu) يضاف إليه في الجمع (x).

مثال: Le cheveu ← Les cheveux الشعرة الشّعر

\* كلّ اسم ينتهي بـ (s) يظلّ على حاله في الجمع.

مثال: Le bois ← Les bois الخشب الغابات

مع ملاحظة تغيير أداة التعريف أو التنكير فقط، فنلاحظ أنّ le تصبح les بحالة الجمع.

\* كلّ اسم ينتهي بـ (x) يظلّ على حاله في الجمع.

مثال: La voix ← Les voix الصّوت الأصوات

مع ملاحظة تغيير أداة التعريف أو التنكير فقط، فنلاحظ أنّ le تصبح les بحالة الجمع.

\* كلّ اسم ينتهي بـ (z) يظلّ على حاله في الجمع.

مثال: Le nez ← Les nez الأنف الأنوف

مع ملاحظة تغيير أداة التعريف أو التنكير فقط، فنلاحظ أنّ le تصبح les بحالة الجمع.



\*كل اسم ينتهي بـ (au) يضاف إليه في الجمع (x).

مثال: الأنبوب Le tyau ← الأنابيب Les tyaux.

\*كل اسم ينتهي بـ (ou) يضاف إليه في الجمع (s).

مثال: المسمار Le clou ← المسامير Les clous.

مع ملاحظة تغيير أداة التعريف أو التنكير فقط، فنلاحظ أن le تصبح les بحالة الجمع.

\*جمع الأسماء المركبة من اسمين الأول مضاف للثاني:

مثال: العين L'oeil ← العيون Les yeux.

نلاحظ هنا أن العين المفردة جمعها عيون، ولكن ما حالة الأسماء المركبة عندما تضاف كلمة العين إلى اسم آخر؟ في هذه الحالة تتحول أداة التعريف le إلى جمع les ويبقى الاسم (العين) في حالة المفرد فقط.

مثال ١: نواة صغيرة L'oeil-de-boeuf تصبح بحالة الجمع:

Les oeil-de-boeuf نوى صغيرة

مثال ٢: حجر كريم. L'oeil-de-chat تصبح بحالة الجمع:

Les oeil-de-chat حجارة كريمة.

مثال ٣: ألم بين أصابع القدم. L'oeil-de-perdic تصبح بحالة الجمع:

Les oeil-de-predic. آلام بين أصابع القدم.

\*كل اسم مركب من اسمين يجمع الاسمان معاً.

مثال: قارب للسياحة Le bateau-mouch ← قوارب للسياحة Les bateaux mouches.

\*كل اسم مركب من اسمين، الاسم الثاني منهما يُشبه بالأول: يُجمع الأول ويبقى الثاني مفرداً.

مثال: خوخ مشمشي Le pêche abricot ← الخوخات المشمشيات Les pêches abricot.

\*كل اسم مركب من اسمين الثاني منهما مضاف إلى الأول، يجمع الأول ويبقى المضاف إليه مفرداً.

مثال ١: رئيس المحطة Le chef de gare ← رؤساء المحطة Les chefs de gare.

مثال ٢: قوس السماء l'arc-en-ciel ← أقواس السماء Les arcs-en-ciel.

مثال ٣: حقيبة يد Le sac à main ← حقائب يد Les sacs à main.



مثال ٤: حقيبة ظهر Le sac à dos ← حقائب ظهر Les sacs à dos.

مثال ٥: دودة القزّ Le ver à soie ← ديدان القزّ Les vers à soie.

\* جمع اسم مرتبط بصفة ملكيّة:

نقوم بجمع الصفة والاسم معاً.

مثال ١: سيّد Monsieur ← سادة Messieurs.

(كلمة سيّد مكوّنة من مقطعين: «mon-sieur» وجمعها سادة مكوّنة من مقطعين

أيضاً: «mes-sieur + s»).

مثال ٢: سيّدة Madame ← سيّدات Mesdames.

كلمة سيّدة مكوّنة من مقطعين «Ma-dame» وجمعها سيّدات مكوّنة من مقطعين أيضاً

«mes-dame + s»).

مثال ٣: آنسة Mademoiselle ← آنسات Mesdemoiselles.

كلمة آنسة مكوّنة من مقطعين «Ma-demoiselle» وجمعها آنسات مكوّنة من مقطعين

أيضاً «Mes-demoiselle + s»).

ولكن إذا كان الاسم مرتبطاً مع صفة نعت، وتشكّلان كلمة واحدة، فإننا نجتمع الاسم فقط.

مثال ٤: رجل طيّب Le bonhomme ← رجال طيّبون Les bonhommes.

كلمة رجل طيّب مكوّنة من مقطعين: «Le bon-homme» وجمعها رجال طيّبون مكوّنة

من مقطعين أيضاً «Les bon-hommes».

مثال ٥: رجل لطيف Le gentil-homme ← رجال لطيفون Les gentil-hommes.

نلاحظ أن أداة التعريف قد جُمعت، وأضيف الحرف (s) إلى نهاية الكلمة.

\* كل اسم مركّب من صفة واسم يجمع حسب قاعدة جمع الأسماء، وتُجمع الصفة أيضاً بنفس الطريقة.

مثال ١: خزانة (صندوق لحفظ المال) Le coffre-fort ← خزّانات Les coffres-forts.

"جُمع كلّ من الاسم والصفة"

مثال ٢: البطاقة البريديّة La carte postale ← البطاقات البريديّة Les cartes postales.

"أيضاً جُمع كلّ من الاسم والصفة"



مثال ٣: مكبّر الصوت Le haut- parleur ← مكبّرات الأصوات Les haut- parleurs.  
 "لم تُجمع Le haut لأنها هنا ظرف"

مثال ٤: الجدّة La grand-mère ← الجدّات Les grandes-mères.

في هذا المثال يمكن جمع الاسمين معاً، أو جمع أداة التعريف فقط: Les grand-mère  
 \* كل اسم مركّب من صفتين تُجمع الصّفتان معاً.

مثال ١: أحرص أطرش Le muet-sourd ← البكم والصّم Les muets-sourds.

مثال ٢: عتمة شديدة Le clair-obscur ← عتّات شديدة Les clairs-obscur.

\* كل اسم مركّب من لون وصفته أو درجة يُجمع اللون وتُجمع صفته أو درجته.

مثال ١: أزرق فاتح Le bleu clair ← زرق فاتحة Les bleus clairs.

مثال ٢: بني غامق Le brun foncé ← بنيّة غامقة Les bruns foncés.

مثال ٣: أحمر قرميدي La rouge brique ← حمّر قرميديّة Les rouges briques.

\* كل اسم مركّب من اسم مفعول وصفة تسبقه يُجمع كلّ منهما.

مثال: القادم الجديد Le nouveau- venu ← القادمون الجدد Les nouveaux - venus.

\* كل اسم مركّب من اسمين الأول صفة للثاني: يجمع الثاني ويبقى الأوّل مفرداً.

مثال ١: مسواك Le cure-dent ← مساويك Les cure-dents.

مثال ٢: حارس المخزن Le garde magazin ← حرّاس المخازن Les garde magazins.

مثال ٣: حاملة أقلام Le porte -plume ← حاملات أقلام Les porte plumes.

مع ملاحظة جمع أداة التعريف والتّكثير دائماً؛ ف le تصبح les و la تصبح les و un تصبح des و une تصبح des.

\* جمع الاسم المركّب من اسمين يشكّلان مصطلحاً واحداً:

مثال ١: ستارة Un abat-jour ← ستارات Les abat- jour.

مثال ٢: معطف السفر Un cache - poussière ← معاطف السفر Les cache-poussière.

\* هناك كلمات تبقى على حالها إذا جُمعت وذلك عند إضافتها إلى أسماء أخرى، وهي:

...لا Non - متأخّر Tard - خارج Hors - بلا Sans - علاوة على ذلك outre - قبل Avant



مثال ١: مركز أمامي Un avant + poste ← مراكز أمامية Les avant + postes.

مثال ٢: ببساطة، بلا كلفة Un sans- façon ← ببساطة، بلا تكاليف Les sans-façons.

مثال ٣: مُقبل Un hors-d'œuvre ← مقبّلات (قبل الطعام) Les hors-d'œuvre.

\*هناك أسماء تظلّ على حالها ولا تتغيّر إذا جُمعت.

مثال ١: محطة، استراحة un pied-à-terre ← محطات، استراحات Des pied-à-terre.

مثال ٢: وجهاً لوجه La tête-à-tête ← حديث ثنائي بين شخصين فقط Les tête-à-tête.

مثال ٣: ذهاب وإياب Le va et- vient ← ذهاب وإياب Les va et- vient.

مثال ٤: رخصة مرور Le laissez-passer ← رخص مرور Des laissez-passer.

"ملاحظة: الّا Le non ← الّا Des non."

\*إذا وجد في الجملة فعل واسم فإنّ الاسم وحده هو الذي يُجمع، ويبقى الفعل على حاله.

مثال ١: المشجب Un portemanteau ← المشاحب Des portemanteaux.

نلاحظ أنّ كلمة المشجب مكوّنة من الفعل (porte) يحمل، ومن الاسم (manteau) المعطف.

مثال ٢: محفظة النقود Une porte-monnaie ← محافظ النقود Des porte-monnaies.

نلاحظ أنّ كلمة محفظة مكوّنة من الفعل (porte) يحمل، ومن الاسم (monnaie) نقود.

\*إذا وجد في الجملة اسم وصفة، وكانت الصّفة تنتهي بـ (o) أو (i) فإنّ هذه الصّفة لا تجمع.

مثال ١: العلاقة التركية الإيطالية ← La relation Italo -Turque

العلاقات الإيطالية Les relations- Italo Turques

مثال ٢: La scène tragi-comique ← Les scènes tragi-comiques

المشاهد المأساوية الضاحكة

المشهد المأساوي الضاحك



\* جمع الأعداد:

١ - المئة ((Le cent)).

تجمع المئة إذا لم يأت بعدها عدد آخر.

مثال: عندي خمسمئة كتاب. J'ai cinq cents livres.

أمّا إذا جاء بعدها عدد آخر فإنّها لا تجمع.

مثال: عندي كتابان وخمسمئة كتاب. J'ai cinq cent deux livres.

٢ - الألف (Le mille).

يظلّ العدد ألف على حاله؛ أي: لا يجمع مطلقاً.

مثال ١: عندي ألف كتاب. J'ai mille livres.

مثال ٢: عند صديقي خمسة آلاف كتاب. Mon ami a cinq mille livres.

٣ - العشرون (Le vingt).

مثال: Le vingt ← Les vingts.

٤ - الأعداد التي يراد بها الوصف أو الترتيب، نحو: الأوّل، الثاني، الثالث، الرابع... لا تجمع إذا تلاها اسم مفرد.

مثال ٢: القرن الثاني. Le Deuxième Siècle.

مثال ٣: القرن الثالث. Le troisième Siècle.

مثال ٤: القرن الرابع. Le quatrième Siècle.

مثال ٥: القرن الخامس. Le cinquième Siècle.

مثال ٦: القرن السادس. Le sixième Siècle.

مثال ٧: القرن السابع. Le septième Siècle.

مثال ٨: القرن الثامن. Le huitième Siècle.

مثال ٩: القرن التاسع. Le neuvième Siècle.

مثال ١٠: القرن العاشر. Le Dixième Siècle.



L, onzième Siècle.

مثال ١١: القرن الحادي عشر.

Le deuxième Siècle.

مثال ١٢: القرن الثاني عشر.

Le treizième Siècle.

مثال ١٣: القرن الثالث عشر.

Le quatorzième Siècle.

مثال ١٤: القرن الرابع عشر.

الأول ← Le premier. الثاني ← Le second

كما يطلق على مثل هذا النوع من الأعداد الصفات الرقمية؛ أي: Les adjectifs numéraux. أما إذا تلا هذه الأعداد اسم في حالة الجمع فإنها تجمع، نحو:

الطلاب الأوائل ← Les premiers élèves.



## بوادئ الكلمات

## Les prefixes de mots

البادئة هي عدّة حروف توضع في بدء كلمة لتغيّر معناها أو لتكون كلمة جديدة، ومن هذه البوادئ:

١- De-:

إذا وضعت البادئة De في بداية فعل نفت معناه وعكسته.

مثال ١: حَمَلَ، كَلَّفَ Charger ← فرَّغَ من التحميل أو التكلّيف décharger.

مثال ٢: لَبَسَ s'habiller ← خلعَ الملابس Se déshabiller.

٢- Re-:

إذا وضعت البادئة Re في بداية فعل أفادت معنى تكرار الفعل.

مثال ١: دخلَ Entrer ← دخلَ من جديد (بمعنى عادَ) Rentrer

مثال ٢: أتى venir ← عادَ (أتى من جديد) Revenir

٣- Sur-:

إذا وضعت البادئة Sur في بداية اسم أو صفة غيّرت معنى هذا الاسم أو الصّفة ومنحته معنى جديداً.

مثال: ثوب Vêtement ← ثوب دافئ يلبس بين المباريات الرّياضيّة survêtement.

٤- Avant-:

إذا وضعت البادئة Avant في بداية كلمة ما أعطتها صفة الأسبقية.

مثال: البارحة Hier ← قبل البارحة Avant-hier.

٥- Pré-:

إذا وضعت البادئة Pré في بداية كلمة ما أعطتها صفة الأسبقية.

مثال: مصنوع Fabriqué ← مسبق الصّنع Préfabriqué.



٦- Après: إذا وضعت البادئة Après في بداية كلمة ما غيّرت معناها.

مثال: تزليج Skis ← حذاء الثلج Après-skis.

٧- Post: إذا وضعت البادئة Post في بداية كلمة ما غيّرت معناها بحيث تشير إلى مرحلة لاحقة.

مثال: مدرسيّ Scolaire ← ما بعد المدرسة Post-scolaire.

٨- Sous: إذا وضعت البادئة Sous في بداية كلمة ما غيّرت معناها بحيث تشير إلى معنى شيء أدنى.

مثال: كأس Verre ← صحن الكأس (يوضع تحت الكأس أو الفنجان) Sous-verre.

٩- Hypo: إذا وضعت البادئة Hypo في بداية كلمة ما غيّرت معناها بحيث تشير إلى شيء أقلّ بالكمية.

مثال: السمع Acousie ← نقص السمع Hypoacousie.

١٠- Pro: إذا وضعت البادئة Pro في بداية كلمة عكست معناها.

مثال: حكومة Gouvernement ← حكومة معارضة Progouvernement.

١١- Contre: إذا وضعت البادئة Contre في بداية كلمة عكست معناها.

مثال: هجوم Attaque ← هجوم معاكس Contre-attaque.

١٢- إذا وضعت البادئة Para في بداية كلمة صار معناها مضاداً لها.

مثال: مطر Pluie ← مظلة (ضد المطر) Parapluie.

١٣- إذا وضعت البادئة In في بداية كلمة فإنها تعكس معناها.

مثال: معروف Connu ← مجهول Inconnu.

١٤- إذا وضعت البادئة Extra في بداية كلمة، صار معناها: أكثر.



مثال: عاديّ، مألوف Ordinaire ← غير عادي (خارق للعادة) Extraordinaire

١٥- إذا وضعت البادئة Super في بداية كلمة، صار معناها: أكثر بكثير.

مثال: كبار Grands ← عمالقة Supergrands

١٦- إذا وضعت البادئة Hyper في بداية كلمة تصبح بمعنى ضخّم جداً.

مثال: محل بيع Marché ← محل بيع ضخّم جداً Hypermarché

١٧- إذا وضعت البادئة Mini في بداية كلمة، صار معناها: أصغر، أقل.

مثال: آلة حاسبة Calculatrice ← آلة حاسبة مصغّرة Minicalculatrice

١٨- إذا وضعت البادئة Micro في بداية كلمة تصبح بمعنى: مصغّر.

مثال: مجتمع Société ← مجتمع مصغّر Microsociété

١٩- إذا وضعت البادئة Auto في بداية كلمة، تصبح بمعنى: ذاتي.

مثال: صورة، لوحة Portrait ← صورة شخصيّة Autoportrait

٢٠- إذا وضعت البادئة Télé في بداية كلمة، فإنّها تعني: عن بُعد.

مثال ١: رؤية Vision ← الرؤية عن بُعد Télévision

مثال ٢: صوت Phone ← الصوت عن بُعد Téléphone

٢١- إذا وضعت البادئة Non في بداية كلمة، فإنّها تعني الضدّ.

مثال: ملتزم Engagé ← غير ملتزم Nonengagé



## اللّواحق

## Les suffixes

اللاحقة مقطع يُضاف إلى آخر اللفظة بغية تغيير معناها أو تشكيل لفظة جديدة.

ومن هذه اللّواحق:

١- Té: تضاف اللاحقة Té إلى الصّفة فتجعل منها اسماً.

مثال ١: حرّ Libre ← حرّية Liberté.

مثال ٢: مساو Egal ← مساواة Egalité.

مثال ٣: فقير Pauvre ← فقر Pauvreté.

مثال ٤: خبيث (بمعنى ماهر أو لبق) Habil ← خُبْثُ (مهاراة أو لباقة) Habilité.

٢- Er: تضاف اللاحقة Er إلى الاسم أو الصّفة فتجعل منه فعلاً.

مثال ١: المعسكر Le camp ← يعسكر Camper.

مثال ٢: هادئ Calm ← يُهدّئ Calmer.

٣- Ier: تضاف اللاحقة Ier إلى الاسم فتجعل منه صفة.

مثال: الحليب Le lait ← لبنيّ (حليبيّ الشكل أو اللون) Laitier.

٤- Eri: تضاف اللاحقة Eri إلى الاسم فتجعل منه اسم مكان.

مثال: الكريمة La crème ← مصنع كريمة Crèmerie.

٥- Aire: تضاف اللاحقة Aire إلى الاسم فتجعل منه اسماً آخر.

مثال: سرّ secret ← أمين السرّ secretaire.

٦- Uel: تضاف اللاحقة Uel إلى الاسم فتجعل منه صفة.

مثال: سنة Anne ← سنويّ Annuel.

٧- Al: تضاف اللاحقة Al إلى الاسم فتجعل منه صفة.

مثال: الوطن La nation ← وطنيّ National.

٨- Que: تضاف اللاحقة Que إلى الاسم فتجعل منه صفة.



مثال ١: الكيمياء La Chimie ← الكيميائيّ Chimique.

مثال ٢: المأساة (في المسرح) La drame ← مأساويّ Dramatique.

٩ - Iste: تضاف اللاحقة Iste إلى الاسم فتدلّ على مهنة الشخص.

مثال ١: الحقبة Le bagage ← حمال الحقائق Le bagagiste.

مثال ٢: السنّ Le dent ← طبيب الأسنان Le dentiste.

مثال ٣: اللّغة La langue ← عالم لغة (اللّغويّ) Le linguiste.

١٠ - Eur: تُضاف اللاحقة Eur إلى الفعل فيصبح اسماً يدلّ على الفاعل.

مثال: يطبع Imprimer ← عامل مطبعة Imprimeur.

١١ - إذا أُضيف الاسم للفعل شكلاً كلمة واحدة لها معنى واحد.

مثال ١: فعل يحمل Porte إذا أضفنا له manteau (معطف) تصبح: Portemanteau مشجب.

مثال ٢: فعل يحمل Porte إذا أضفنا له monnaie (النقود) تصبح: Portemonnaie محفظة

النقود.



## العمليات الحسابيّة

## L' operations mathématiques

L'addition.

١- الجمع.

La soustraction.

٢- الطّرح.

La division.

٣- القسمة.

Multiplication.

٤- الضّرب.

## الجهات الأربع

## Les quatre sens

L'est

١- الشّرق.

L'ouest.

٢- الغرب.

Le nord.

٣- الشّمال.

Le sud.

٤- الجنوب.

## الأيام

## Les jours

Dimanche

الأحد:

Lundi.

الاثنين:

Mardi.

الثلاثاء:

Mercredi.

الأربعاء:

Jeudi.

الخميس:

Vendredi.

الجمعة:

Samedi.

السّبت:



## الأقارب

## Les parents

Le père.

الأب:

La mère.

الأم:

Le grand-père.

الجد:

La grand-mère.

الجدّة:

l'oncle.

العم:

L' oncle.

الخال:

La tante (paternel).

العمة:

La tante (maternel).

الخالة:

le frère.

الأخ:

La sœur.

الأخت:

Le cousin.

ابن العمّ أو ابن الخال:

La cousine.

بنت العمّ أو بنت الخال:

La nièce.

ابنة الأخ أو ابنة الأخت:

Le petit-fils

الحفيد:

La petite-fille.

الحفيدة:

La belle-fille

الكنّة (زوجة الابن):

Le gendre.

الصهر (زوج البنت):

Le beau-frère.

الصهر (زوج الأخت):

L'époux.

الزوج:

L'épouse.

الزوجة:



## فصول السنة

## Les saisons de l'année

L'hiver.

الشتاء:

Le printemps.

الربيع:

L'été.

الصيف:

L'automne.

الخريف:

## شهور السنة

## Les mois de l'année

Janvier.

كانون الثاني:

Février.

شباط:

Mars.

آذار:

Avril.

نيسان:

Mai.

آيار:

Juin.

حزيران:

Juillet.

تموز:

Août.

آب:

Septembre.

أيلول:

Octobre.

تشرين الأول:

Novembre.

تشرين الثاني:

Décembre.

كانون الأول:



## المحتويات

٧٦	المضاف إليه	٣	الأحرف الفرنسيّة
٧٧	الحال	٧	علامات التّرقيم والحركات
٧٨	الظروف	٨	الحذف
٨٢	الضمائر	٩	الجملة الفرنسيّة
٨٩	الصفات	١٠	- الجملة البسيطة
٩٩	حذف أدوات التعريف والتّوكيد	١١	* الفاعل
١٠٤	التفخيم	١٣	* الفعل
١٠٥	جمع الأسماء	١٥	* المفعول به
١١٠	جمع الأعداد	١٩	* المفعول فيه
١١٢	بواديّ الكلمات	٢٠	* تصرّيف الأفعال
١١٥	اللواحق	٥٢	- الجملة المركّبة
١١٧	العمليات الحسابيّة	٥٧	- أفعال الشرط أو الجملة الشرطيّة
١١٧	الجهات الأربع	٥٨	الاستفهام
١١٧	الأيام	٦١	نفي الجملة
١١٨	الأقارب	٦٥	المبني للمعلوم والمبني للمجهول
١١٩	فصول السنة	٦٧	الأسلوب المباشر والأسلوب غير المباشر
١١٩	شهور السنة	٧١	الاسم
١٢٠	المحتويات	٧٣	أحرف الجرّ